



Budapest,  
1999. február 5.,  
péntek

### 8. szám

Ára: 270,- Ft

#### TARTALOMJEGYZÉK

	Oldal
14/1999. (II. 5.) Korm. r.	A Magyar Köztársaság Kormánya és Ukrajna Kormánya között a Magyar Köztársaságban és Ukrajnában folytatott tanulmányokat és végzettséget tanúsító okiratok, valamint tudományos fokozatok egyenértékűségének kölcsönös elismeréséről szóló Egyezmény kihirdetéséről ..... 522
15/1999. (II. 5.) Korm. r.	A központi, a társadalombiztosítási és a köztestületi költségvetési szervek kormányzati, felügyeleti, valamint belső költségvetési ellenőrzéséről ..... 523
16/1999. (II. 5.) Korm. r.	A rendőrség ellenérték fejében végezhető szolgáltató tevékenységéről ..... 534
17/1999. (II. 5.) Korm. r.	A távollévők között kötött szerződésekről ..... 535
18/1999. (II. 5.) Korm. r.	A fogyasztóval kötött szerződésben tisztességtelennek minősülő feltételekről ..... 537
19/1999. (II. 5.) Korm. r.	Az államháztartás működési rendjéről szóló 217/1998. (XII. 30.) Korm. rendelet kiegészítéséről ..... 538
20/1999. (II. 5.) Korm. r.	Az ingatlanok időben megosztott használati jogának megszerzésére irányuló szerződésekről ..... 539
1/1999. (II. 5.) ME r.	A Kisebbségekért Díj alapításáról szóló 1/1995. (IX. 28.) ME rendelet módosításáról ..... 543
2/1999. (II. 5.) EüM r.	Az állatgyógyászati készítmények élelmiszerekben előforduló maradványának megengedhető mértékéről ..... 544
15/1999. (II. 5.) FVM r.	A halászatról és a horgászatról szóló 1997. évi XLI. törvény végrehajtásának egyes szabályairól szóló 78/1997. (XI. 4.) FM rendelet módosításáról ..... 565
3/1999. (II. 5.) GM r.	Egyes gázfogyasztó készülékek kialakításáról és megfelelőségének tanúsításáról szóló 22/1998. (IV. 17.) IKIM rendelet módosításáról ..... 565
4/1999. (II. 5.) PM r.	A költségvetési viszontgarancia vállalásának és érvényesítésének részletes szabályairól szóló 48/1997. (XII. 31.) PM rendelet módosításáról ..... 566
5/1999. (II. 5.) PM r.	Az 1999. évi munkaszüneti napok körüli munkarendről a vám- és pénzügyőrségnél ..... 567
1/1999. (II. 5.) TNM r.	A polgári nemzetbiztonsági szolgálatok hivatásos állományú tagjainak illetményéről, valamint egyéb pénzbeli és természetbeni ellátásáról szóló 4/1997. (II. 28.) TNM rendelet módosításáról ..... 567
23/1999. (II. 5.) KE h.	Egyetemi tanári felmentésről ..... 568
	Helyesbítés ..... 568

## II. rész JOGSZABÁLYOK

### A Kormány rendeletei

#### A Kormány 14/1999. (II. 5.) Korm. rendelete

a Magyar Köztársaság Kormánya  
és Ukrajna Kormánya között a Magyar Köztársaságban  
és Ukrajnában folytatott tanulmányokat és végzettséget  
tanúsító okiratok, valamint tudományos fokozatok  
egyenértékűségének kölcsönös elismeréséről szóló  
Egyezmény kihirdetéséről

(Az Egyezmény az aláírása napján, azaz 1998. október  
27-én hatályba lépett.)

##### 1. §

A Kormány a Magyar Köztársaság Kormánya és Ukrajna Kormánya között a Magyar Köztársaságban és Ukrajnában folytatott tanulmányokat és végzettséget tanúsító okiratok, valamint tudományos fokozatok egyenértékűségének kölcsönös elismeréséről szóló Egyezményt e kormányrendelettel kihirdeti.

##### 2. §

Az Egyezmény magyar nyelvű szövege a következő:

**„Egyezmény  
a Magyar Köztársaság Kormánya  
és Ukrajna Kormánya között a Magyar Köztársaságban  
és Ukrajnában folytatott tanulmányokat és végzettséget  
tanúsító okiratok, valamint tudományos fokozatok  
egyenértékűségének kölcsönös elismeréséről**

A Magyar Köztársaság Kormánya és Ukrajna Kormánya (a továbbiakban: Szerződő Felek) az iskolai végzettségek, tudományos fokozatok elismerése céljából,

— a két ország baráti viszonyának figyelembevételével,  
— az oktatási és tudományos együttműködés érdekében, továbbá a nemzetközi együttműködés különböző formáinak kibővítése érdekében,

— a Magyar Köztársaság Kormánya és Ukrajna Kormánya között 1995. április 4-én aláírt, a kultúra, a tudomány és az oktatás területén megvalósuló együttműködési egyezménynek megfelelően,

— az 1997. április 11-i Lisszaboni Ekvivalencia Egyezmény szellemében, továbbá tekintettel az Európa Tanács és az UNESCO tagállamainak a hallgatók és egyetemi oktatók nemzetközi cseréjének harmonizációjában elért sikerére, az alábbiakban állapodtak meg:

##### 1. Cikk

A Magyar Köztársaságban kiállított, az általános iskola 8. évfolyamának elvégzését tanúsító bizonyítvány és az Ukrajnában kiállított, alapfokú iskolai végzettséget (a 9. osztály befejezését) tanúsító bizonyítvány mindkét Szerződő Fél területén középfokú tanulmányok folytatására jogosít, a Szerződő Felek hatályos jogszabályainak megfelelően.

##### 2. Cikk

Azok a személyek, akik Ukrajnában teljes általános középfokú végzettséget tanúsító bizonyítvánnyal rendelkeznek, abban az esetben folytathatják tanulmányaikat a Magyar Köztársaság felsőoktatási intézményeiben, ha legalább egy évet tanulnak ukrán felsőoktatási intézményben olyan tanterv szerint, amely baccalaureatus, szakértő vagy magister minősítés megszerzésére készít fel, vagy a Magyar Köztársaság megfelelő intézményében előkészítésben részesülnek.

Az Ukrajnában kiállított, az I. és II. akkreditálási szintű felsőfokú intézmények befejezését tanúsító bizonyítványok továbbtanulásra jogosítanak a Magyar Köztársaság felsőoktatási intézményeiben.

A Magyar Köztársaságban kiállított, középfokú végzettséget tanúsító bizonyítványok (érettségi) feljogosítanak ukrainjai II—IV. akkreditálási szintű felsőfokú intézményekbe (akadémiák, főiskolák, egyetemek) való felvételre.

##### 3. Cikk

A Magyar Köztársaságban a szakképző iskolák befejezését tanúsító bizonyítványokat és Ukrajnában a középfokú ipari szakoktatási intézmények befejezését tanúsító bizonyítványokat mindkét Szerződő Fél egyenértékűnek ismeri el az adott szakma szempontjából, figyelembe véve a képzés időtartamát és tartalmát.

##### 4. Cikk

Az ukrán felsőoktatási intézményekben 3—4 éves képzésben szerzett Bakalavr végzettséget tanúsító oklevelek és a magyar felsőoktatási intézményekben azonos idejű képzésben szerzett főiskolai végzettséget tanúsító oklevelek egyenértékűek.

##### 5. Cikk

A Magyar Köztársaságban kiállított egyetemi oklevelek és az Ukrajnában kiállított tudományok magisztere és a „Diplom-Specialist” oklevelek egyenértékűek.

##### 6. Cikk

A Magyar Köztársaság doktori (PhD), illetőleg mester (DLA) fokozatnak ismeri el az Ukrajnában szerzett tudományok kandidátusa fokozatot.

Ukrajna a tudományok kandidátusa fokozatnak ismeri el a Magyar Köztársaságban szerzett doktori (PhD), illetve a művészetek terén megszerzhető mester (DLA) fokozatot. A fokozatok egyenértékűségét a Szerződő Felek országai érvényes jogszabályainak megfelelően ismerik el.

Ezeket a fokozatokat akkor lehet egyenértékűnek elismerni, ha a teljesített követelmények megfelelnek a másik országban előírt követelményeknek.

A Magyar Köztársaságban szerzett doktori (PhD) és mester (DLA) fokozat tulajdonosai Ukrajnában doktori értekezés megvédésével tudományok doktora fokozatot szerezhhetnek.

#### 7. Cikk

A Magyar Népköztársaságban és a Szovjet Szocialista Köztársaságok Szövetségében kiállított, iskolai végzettséget, valamint tudományos fokozatot tanúsító okiratok egyenértékűségének kölcsönös elismeréséről szóló, Moszkvában, 1974. évi október hó 11. napján aláírt megállapodás továbbra is érvényes azokra a bizonyítványokra, oklevelekre és fokozatokra, amelyeket a Magyar Köztársaságban és Ukrajnában szereztek meg ezen Egyezményhatálybalépését megelőzően.

#### 8. Cikk

A bizonyítványok, oklevelek és fokozatok által tanúsított szakképesítés elismerése a Szerződő Felek hatályos jogszabályainak megfelelően történik. Azokat a szakképesítéseket lehet egyenértékűnek elismerni, amelyek tekintetében, a képzés szintje, a képzés ideje és tartalma azonos vagy hasonló.

A bizonyítványok, oklevelek, fokozatok által tanúsított végzettségi szint, illetve szakképesítés elismerése — a fogadó ország hatályos jogszabályaiban meghatározott feltételek szerint — a fogadó országban továbbtanulásra, illetőleg foglalkozás gyakorlására jogosít.

#### 9. Cikk

A Felek kölcsönösen tájékoztatják egymást az oktatási rendszerben, a tanulmányok elvégzéséről szóló dokumentumok megnevezésében és a kiadási követelmények tekintetében végbemenő változásokról, és törekednek ezen Egyezmény következetes végrehajtására.

A jelen Egyezményből adódó valamennyi kérdés megvitatására, továbbá az országok képzési rendszerében és az arra vonatkozó jogszabályi változások kérdései megoldására Vegyesbizottságot hoznak létre, amely szükség szerint, de évente legalább egy alkalommal ülésezik. Az ülés helyét és idejét diplomáciai úton egyeztetik.

#### 10. Cikk

A jelen Egyezmény felsőoktatásra vonatkozó rendelkezései

— a Magyar Köztársaságban a felsőoktatási törvény mellékletében felsorolt felsőoktatási intézményekre,

— Ukrajnában bármilyen tulajdoni formájú akkreditált felsőoktatási intézményre terjednek ki.

#### 11. Cikk

Jelen Egyezmény az aláírás napján lép hatályba, és határozatlan időre szól. Jelen Egyezmény a Szerződő Felek megállapodásával módosítható, illetve kiegészíthető.

#### 12. Cikk

Mindkét Szerződő Félnek jogában áll a jelen Egyezményt felmondani a másik Szerződő Félnek diplomáciai úton eljuttatott írásbeli értesítése alapján. Az értesítést követő 30 nap elteltével jelen Egyezmény hatályát veszti.

Amennyiben az Egyezmény hatályát veszti, rendelkezései továbbra is hatályban maradnak a Magyar Köztársaság és Ukrajna mindazon állampolgárai tekintetében, akik tanulmányok folytatása céljából jelen Egyezmény hatályának elvesztése előtt érkeztek a Magyar Köztársaságba, illetve Ukrajnába. E személyek által megszerzett végzettséget és szakképzettséget tanúsító okmányokat a jelen Egyezmény rendelkezéseinek megfelelően ismerik el.

Kelt Budapesten, 1998. október 27-én, két eredeti példányban, magyar és ukrán nyelven, amelyből mindkét szöveg egyaránt hiteles.

Aláírások''

#### 3. §

(1) Ez a rendelet a kihirdetését követő 8. napon lép hatályba, rendelkezéseit azonban 1998. október 27. napjától kell alkalmazni.

(2) E rendelet végrehajtásáról az oktatási miniszter gondoskodik.

Orbán Viktor s. k.,  
miniszterelnök

## A Kormány 15/1999. (II. 5.) Korm. rendelete

a központi, a társadalombiztosítási és a köztisztviselői költségvetési szervek kormányzati, felügyeleti, valamint belső költségvetési ellenőrzéséről

A Kormány az államháztartásról szóló 1992. évi XXXVIII. törvény (a továbbiakban: Áht.) 124. §-a (2) bekezdésének *t)* pontjában kapott felhatalmazása alapján, az Áht. 121. §-ának (4)—(6) bekezdésében foglaltak végrehajtására az alábbiakat rendeli el:

## I. Fejezet

## A RENDELET HATÁLYA

## 1. §

(1) E rendelet szabályozza a központi, a társadalombiztosítási és a köztestületi költségvetési szerveknél (a továbbiakban: költségvetési szervek) végzett költségvetési ellenőrzéseket, melyek az előirányzatok gazdaságos, takarékos és szabályszerű felhasználásának, a vagyonkezelés rendeltetésszerűségének és hatékonyságának, a központi és az intézményi költségvetési bevételek jogszerű kezelésének, továbbá a számviteli és bizonylati rend betartásának ellenőrzésére irányulnak.

(2) A rendelet hatálya kiterjed:

a) a Kormányzati Ellenőrzési Irodára (a továbbiakban: KEI),

b) a fejezet felügyeletét ellátó szervekre — beleértve a fejezeti jogosítvánnyal rendelkezőket, valamint a kormányzati ellenőrzésre vonatkozó rendelkezések kivételével a Kormány közvetlen irányítása alá nem tartozókat is —, a társadalombiztosítási igazgatási szerveket felügyelő szervekre, személyekre (a továbbiakban együtt: fejezet felügyeletét ellátó szervek), továbbá a felügyeletük alá tartozó költségvetési szervekre,

c) a Magyar Államkincstárra (a továbbiakban: Kincstár),

d) az a)–b) pontban megjelölt szervek által végzett költségvetési ellenőrzésekre, továbbá

e) a költségvetési szervek belső ellenőrzési rendszerére.

(3) A rendelet hatálya nem terjed ki az (2) bekezdés b) pontjában megjelölt költségvetési szervek által végzett hatósági ellenőrzésekre.

## II. Fejezet

## A KÖLTSÉGVETÉSI ELLENŐRZÉS SZERVEZETE ÉS SZERVEZÉSE

## 2. §

(1) Költségvetési ellenőrző szerv:

a) a KEI a kormányzati,

b) a fejezet felügyeletét ellátó szerv a felügyeleti,

c) a központi költségvetési szerv a belső

ellenőrzés tekintetében (a továbbiakban együtt: ellenőrző szerv).

(2) Ellenőrzési szervezet:

a) a KEI-nél az ellenőrzést végző szervezeti egységek,

b) a fejezet felügyeletét ellátó szerveknél a felügyeleti ellenőrzést végző főosztály, önálló osztály, hivatal,

c) a költségvetési szerveknél a belső ellenőrzést végző szervezeti egység, illetve személy.

(3) Az ellenőrzési szervezet felügyeletét, irányítását a miniszter — a KEI esetében az elnök — vagy döntése alapján a közigazgatási államtitkár, illetve a költségvetési szerv vezetője látja el (a továbbiakban: az ellenőrző szerv vezetője).

## 3. §

(1) A KEI a Kormány által jóváhagyott munkaterv szerint, illetve eseti utasításra, felkérésre végez költségvetési ellenőrzést (a továbbiakban: KEI munkaterv).

(2) A fejezet felügyeletét ellátó szerv felügyeleti költségvetési ellenőrzést köteles végezni a felügyelete alá tartozó költségvetési szerveknél és a hatáskörébe utalt elkülönített állami pénzalapoknál (a továbbiakban: alapok). Felügyeleti ellenőrzés keretében legalább háromévenként átfogó ellenőrzést kell tartani.

(3) A fejezet felügyeletét ellátó szerv felügyeleti ellenőrzésébe bevonhatja a felügyelete alá tartozó azon országos hatáskörű szerveket, amelyek kiterjedt területi és helyi hálózattal rendelkeznek.

(4) Belső ellenőrzést kell működtetni a rendelet hatálya alá tartozó valamennyi önállóan gazdálkodó vagy részben önállóan gazdálkodó költségvetési szervnél a saját tevékenységére és gazdálkodására irányulóan, amelyet

a) a valamennyi vezető beosztású dolgozó tevékenysége részeként folyamatosan elvégzendő vezetői ellenőrzés,

b) a munkafolyamatba épített ellenőrzés, valamint

c) a függetlenített belső ellenőrzés

útján kell ellátni.

(5) Az önállóan gazdálkodó költségvetési szerv a saját tevékenységén kívül belső ellenőrzést végezhet a hozzá tartozó, részben önállóan gazdálkodó, részjogkörrel rendelkező költségvetési szervnél is.

(6) A fejezet felügyeletét ellátó szervnél a függetlenített belső ellenőrzési szervezet (belső ellenőr) a felügyeleti költségvetési ellenőrzést végző szervezet keretén belül is elláthatja munkáját.

(7) A függetlenített belső ellenőrzés feladatait — a fejezet felügyeletét ellátó szerv döntése szerint — teljes-, illetve osztott munkaidőben, vagy több költségvetési szerv által közösen foglalkoztatott személy, továbbá külső szakértő is elláthatja. Az osztott munkakörű belső ellenőr más jellegű feladatainak ellenőrzéséről a költségvetési szerv vezetője köteles gondoskodni.

## 4. §

A költségvetési ellenőrzés megszervezéséért, működéséért és annak szabályozásáért az ellenőrző szerv vezetője felelős.

## 5. §

Az ellenőrzési kötelezettséget, az ellenőrzési szervezet jogállását, feladatait és eljárási szabályait, a vezetői és a munkafolyamatba épített ellenőrzés ellátásának rendjét a szervezeti és működési szabályzatban kell előírni, a részletes szabályokat az ügyrend és a munkaköri leírások tartalmazzák.

*A költségvetési ellenőrzés feladatai, eszközei*

## 6. §

(1) Az ellenőrzés során vizsgálni és értékelni kell különösen a következőket:

a) a KEI által végzett ellenőrzés során a Kormányzati Ellenőrzési Iroda létrehozásáról és feladatairól szóló 138/1994. (X. 28.) Korm. rendeletében foglaltakat;

b) a felületei és a belső ellenőrzés során

1. az ellátott feladatok és az ellenőrzött szerv jogi, gazdálkodási formájának, kapacitásainak összhangját,
2. az alap- és a vállalkozási tevékenység ellátását és annak módját,
3. az előirányzatok, a rendelkezésre álló pénzeszközök felhasználását,
4. a létszám- és illetménygazdálkodást,
5. a tárgyi eszközök kihasználását, fenntartását és fejlesztését, az egyéb erőforrások felhasználását,
6. a saját bevételek alakulását, azok feltárására, növelésükre tett intézkedések hatását, a követelések nyilvántartásának szabályszerűségét és beszedését,
7. a kötelezettségvállalások megalapozottságát, azok előirányzattal való összhangját, nyilvántartását,
8. az intézményi működés szabályozottságát, a bizonylati rend- és okmányfegyelem helyzetét, valamint a vagyon védelmét, ésszerű hasznosítását,
9. a költségvetési beszámoló, valamint az előirányzat-maradványok és az eredmény kimunkálásának valóságát, szabályszerűségét, a befizetési kötelezettségek teljesítését,
10. a belső ellenőrzés rendszerét, szervezettségét és hatékonyságát,
11. a központi költségvetésből és az alapokból államháztartáson kívüli szervezeteknek és magánszemélyeknek céljelleggel juttatott támogatások rendeltetésszerű felhasználását, valamint az alapok kölcsönnyújtását és annak megtérülését,
12. a Kincstárnak megküldött bizonylatok, pénzügyi jelentések adatait, valamint a kapcsolódó intézményi belső bizonylatok, nyilvántartások szabályszerűségét, összhangját,

13. a programok és céljellegű előirányzatok felhasználását, azok megvalósítását, hatékonyságát,
14. a nemzetközi segélyek, támogatások, adományok felhasználását, nyilvántartását,
15. a közbeszerzési előírások betartásának szabályszerűségét,
16. a számviteli előírások betartását.

(2) A belső ellenőrzés keretében működtetett vezetői ellenőrzés eszközei különösen:

a) a kötelezettségvállalási, utalványozási, ellenjegyzési, aláírási jog gyakorlása;

b) a jogszabályok, a kormányzati, felügyeleti szervei és vezetői döntések végrehajtásával kapcsolatos szakmai, pénzügyi-gazdasági és más információk, a rendszeres vagy eseti statisztikai és egyéb adatok elemzése, értékelése;

c) a beosztott vezetők és dolgozók rendszeres és eseti beszámoltatása a feladatok meghatározásáról és teljesítéséről, az intézkedések végrehajtásáról;

d) közvetlen tapasztalatok szerzése céljából a munkahelyeken végzett helyszíni ellenőrzés;

e) indokolt esetben munkaterven kívüli belső ellenőrzések, vizsgálatok elrendelése;

f) a belső ellenőrzési rendszer folyamatos vizsgálata és fejlesztése.

(3) A munkafolyamatba épített ellenőrzésnek a munkafolyamatok valamennyi szakaszára ki kell terjednie. A költségvetési szerv vezetőjének rendelkeznie kell:

a) az adott munkafolyamatban az ellenőrzendő munkafázisok (ellenőrzési pontok) kijelöléséről,

b) az ellenőrzés módjának meghatározásáról,

c) arról, hogy a következő munkafázis az ellenőrzés teljesítése nélkül nem kezdhető meg, továbbá

d) hiányosság észlelése esetén a teendőkről.

(4) A függetlenített belső ellenőrzés keretében az (1) bekezdés b) pontjában meghatározott feladatokat időszerűen és a helyi viszonyoknak megfelelően kell elvégezni a szabályszerű gazdálkodás előmozdítása és a belső tartalékok feltárása céljából.

## III. Fejezet

*A KÖLTSÉGVETÉSI ELLENŐRZÉSEK TÍPUSAI*

## 7. §

Az ellenőrzés

a) átfogó, téma-, cél- és utóellenőrzés lehet,

b) irányulhat a szabályszerűség és/vagy a hatékonyság vizsgálatára,

c) lefolytatható előzetesen, egyidejűen vagy utólagosan.

## 8. §

(1) Átfogó ellenőrzés keretében kell a vizsgált szervnél meghatározott időszak alatt végzett szakmai feladatok és a költségvetési gazdálkodást jellemző folyamatok együttes, egymással összefüggésben történő ellenőrzését elvégezni.

(2) Témaellenőrzést kell tartani, ha adott feladatot egy időben több költségvetési szervnél (szervezeti egységnél) indokolt ellenőrizni abból a célból, hogy a vizsgálat eredményeként általánosítható következtetéseket lehessen levonni, és ennek megfelelő intézkedéseket lehessen tenni.

(3) Céll ellenőrzést kell végezni, ha a költségvetési szervnél (szervezeti egységnél) egyedi téma, feladat kivizsgálása válik szükségessé.

(4) Utóellenőrzést kell tartani, ha valamely előzőleg végrehajtott ellenőrzés megállapításai és javaslatai alapján indokolt a megtett intézkedések teljesítésének és azok hatásának vizsgálata.

## 9. §

(1) Szabályszerűségi ellenőrzést kell elrendelni, ha a jogszabályok és belső szabályzatok, vezetői rendelkezések megtartásának vizsgálata szükséges.

(2) Hatékonysági vizsgálatot kell lefolytatni annak megítélésére, hogy a vizsgált rendszer működése alkalmas-e a lehető legkisebb ráfordítással a lehető legnagyobb eredményt elérni, rámutatva azokra a tervezési, szabályozási, szervezési, fejlesztési, ösztönzési intézkedésekre, amelyekkel e követelmény elérhető.

## 10. §

(1) Előzetes ellenőrzésnek minősül az az ellenőrzés, amelyet

- a) a Kincstár végez a külön jogszabályban meghatározottak szerint a kifizetéseket megelőzően,
- b) a munkafolyamatba épített ellenőrzéskor a munkafolyamat egyes szakaszaiban végeznek a pénzügyi-gazdasági eseményt megelőzően,
- c) a döntéshozatal elősegítése érdekében rendelnek el.

(2) Egyidejű ellenőrzés az az ellenőrzés, amelyet a pénzügyi-gazdasági esemény végrehajtásával párhuzamosan kell elvégezni.

(3) Utólagos ellenőrzés a pénzügyi-gazdasági esemény végrehajtását követően elrendelt ellenőrzés.

## IV. Fejezet

## A KÖLTSÉGVETÉSI ELLENŐRZÉS ELJÁRÁSI ÉS VÉGREHAJTÁSI RENDJE

## Az ellenőrzések tervezése

## 11. §

(1) Az ellenőrzésekről az ellenőrzési szervezetnek legalább éves (a KEI esetében féléves) munkatervet kell készíteni, amely tartalmazza:

- a) az ellenőrzendő szerveket (szervezeti egységeket),
- b) az ellenőrzés témáját, célját,
- c) az ellenőrzések típusának jelölését a 7. §-ban foglaltak szerint,
- d) az egyes ellenőrzések időbeli ütemezését.

(2) A munkatervet úgy kell összeállítani, hogy szükség esetén a soron kívüli, illetve a munkatervben nem szereplő ellenőrzési feladatok is végrehajthatók legyenek.

(3) A munkatervet az ellenőrzési szervezet javaslata alapján az ellenőrző szerv vezetője — a KEI esetében a Kormány — hagyja jóvá, s attól az ellenőrző szerv vezetőjének engedélyével lehet eltérni.

## Az ellenőrzési program

## 12. §

(1) Valamennyi ellenőrzést ellenőrzési program alapján kell végrehajtani, amelyet az ellenőrzést végző személynek (a továbbiakban: ellenőr) belső használatra készült utasításként kell kezelnie.

(2) Az ellenőrzési programot — az ellenőrző szerv vezetőjének, a KEI esetében az elnök követelményei, az ellenőrzendő szerv (szervezeti egység) működéséről, gazdálkodásáról rendelkezésre álló információk, az ellenőrzés célja, valamint a korábbi ellenőrzések tapasztalatai alapján — az ellenőrzési szervezet vezetője vagy az általa megbízott ellenőr — a KEI esetében az elnök által kijelölt vizsgálatvezető — állítja össze.

(3) Az ellenőrzési programot az ellenőrző szerv vezetője — a KEI esetében az elnök — vagy annak felhatalmazása alapján az ellenőrzési szervezet vezetője hagyja jóvá. A programtól eltérni csak a jóváhagyó írásbeli engedélyével lehet, módosítását indokolt esetben a vizsgálatvezető kezdeményezheti.

(4) Az ellenőrzési programnak tartalmaznia kell:

- a) az ellenőrzési szervezet megnevezését,
- b) az ellenőrzendő szerv megnevezését,
- c) az ellenőrzés témáját, célját,
- d) az ellenőrzés típusának megjelölését,

- e) az ellenőrzésre vonatkozó jogszabályi felhatalmazást,
- f) az ellenőrzés részletes feladatait,
- g) az ellenőrizendő időszakot,
- h) az ellenőrök (ezen belül külső szakértők), valamint a vizsgálatvezető megnevezését, megbízólevelük számát, a feladatmegosztást,
- i) az ellenőrzés tervezett időtartamát, a rész- és az összefoglaló jelentés elkészítésének határidejét,
- j) a kiállítás keltét,
- k) a jóváhagyásra jogosult aláírását.

#### *A megbízólevél*

#### 13. §

(1) Az ellenőröket (ideértve a külső szakértőket is) megbízólevéllel kell ellátni, amelyet az ellenőrző szerv vezetője ír alá.

- (2) A megbízólevélnek tartalmaznia kell:
- a) a „Megbízólevél” megnevezést,
  - b) az ellenőr nevét, beosztását, szolgálati igazolványának számát,
  - c) az ellenőrzés helyére, az ellenőrzési programra való utalást,
  - d) az ellenőrzés végrehajtására, eljárási rendjére vonatkozó jogszabály megnevezését,
  - e) a megbízólevél érvényességét,
  - f) a kiállítás keltét,
  - g) a kiállításra jogosult aláírását, a bélyegzőlenyomatot.

#### *A költségvetési ellenőrzés végrehajtása*

#### 14. §

(1) Az ellenőrzést a helyszínen vagy adatbekérés útján, a teljesítéshez szükséges dokumentációk értékelésével és a megfelelő ellenőrzési módszerek alkalmazásával kell végrehajtani.

(2) Az adatbekérés útján kért információk valódiságát az ellenőrzési szervezet szűrőpróbaszerűen — az érdemi értékeléshez szükséges arányban — köteles vizsgálni.

(3) A helyszíni vizsgálatot annak megkezdése előtt legalább 3 munkanappal korábban, szóban vagy írásban be kell jelenteni az ellenőrzendő szerv vezetőjének vagy az általa kijelölt személynek. Ennek keretében az ellenőrzési szervezet vezetője tájékoztatást ad az ellenőrzés céljáról és formájáról, az ellenőrzésre vonatkozó jogszabályi felhatalmazásról, az ellenőrzés várható időtartamáról. Az előzetes bejelentést nem kell megtenni, ha az — a rendelkezésre álló adatok alapján — megghiúsítaná az ellenőrzés eredményes lefolytatását.

(4) A helyszíni ellenőrzés megkezdésekor az ellenőr köteles bemutatni a megbízólevelét az ellenőrzendő szerv vezetőjének.

#### 15. §

(1) Az ellenőrzési célnak és feladatoknak megfelelően kell megválasztani a vizsgálati eljárásokat és módszereket, amelyek különösen a következők lehetnek:

- a) számviteli és statisztikai adatok, költségvetés, beszámoló, szerződések, programok elemzése és értékelése,
- b) a folyamatok és rendszerek szabályzatainak elemzése és értékelése,
- c) a folyamatok és rendszerek működésének tesztelése,
- d) az okmányok és nyilvántartások vizsgálata,
- e) a közvetlen megfigyelésen alapuló ellenőrzés (rovancsolás, szemle, kísérlet, mintavételes vizsgálat),
- f) számítástechnikai és információs teszt.

(2) Ha a vizsgálat során a felelősség név szerinti felvetésére kerül sor, az ellenőrzött szerv vezetőjétől minden esetben teljességi nyilatkozatot kell kérni, amelyben igazolja, hogy az ellenőrzött feladattal összefüggő valamennyi okmányt, illetve információt hiánytalanul az ellenőr rendelkezésére bocsátotta. A teljességi nyilatkozat egyéb indokolt esetben is kérhető.

(3) Ha a vizsgálat olyan cselekményt, hiányosságot vagy mulasztást állapít meg, amelynek alapján várhatóan büntető-, szabálysértési, kártérítési, illetőleg fegyelmi eljárást kell lefolytatni, a cselekmény, hiányosság, illetve mulasztás miatt felelős személy nevét és beosztását (munkakörét) is meg kell jelölni. A tényállást, a felelősség megállapítását, valamint az eljárás lefolytatására vonatkozó javaslatot jegyzőkönyvbe kell foglalni.

(4) Az olyan megállapításokat, amelyek kapcsán felelős személyt jelöltek meg, vagy amelyek egyébként jogkövetkezménnyel járhatnak, minden esetben a vizsgálati anyaghoz csatolandó okmányokkal kell alátámasztani. Egyéb esetekben elegendő a megállapítások bizonyítására szolgáló okmányokra hivatkozni.

(5) Az ellenőrzés megállapításainak bizonyítására felhasználható:

- a) az eredeti okmány, amely a gazdasági eseményelsődleges okirata (bizonylata),
- b) a másolat, amely az eredeti okmány szöveghű, hitelesített másolata. Hitelesítésnél a „másolat” szó feltüntetése mellett utalni kell arra, hogy a másolat az eredeti okmánnyal mindenben megegyezik,
- c) a kivonat, amely az eredeti okmány meghatározott részének, részeinek szöveghű, hitelesített másolata. Hitelesítésnél a „kivonat” szó feltüntetése mellett meg kell jelölni, hogy a kivonat mely eredeti okmány, melyik oldalán, mely szövegrészt tartalmazza,
- d) a tanúsítvány, amely több eredeti okmánynak vagy másolatnak az ellenőr által meghatározott szövegrészt és

számszaki adatait tartalmazza. Hitelesítésnél a „tanúsítvány” szó feltüntetése mellett meg kell jelölni, hogy mely okmányok alapján készült,

e) a közös jegyzőkönyv, amely olyan tényállás igazolására szolgál, amelyről nincs egyéb okmány, de amelynek valódiságát az ellenőr és az ellenőrzött szerv illetékes vezetője (dolgozója) közösen megállapítja, és e tényt aláírásával igazolja,

f) a fénykép, videofelvétel vagy más kép- és hangrögzítő eszköz, amely alkalmazható az ellenőr által szemrevételezett helyzet, állapot hiteles igazolására. A fényképet és az egyéb módon rögzített információkat az ellenőrzött szervnek a felvételnél jelen lévő dolgozója jegyzőkönyvben hitelesíti a felvétel időpontjának, helyének és tárgyának megjelölésével,

g) a szakértői vélemény, amely a speciális ismereteket igénylő szakkérdésekben felkért szakértő által adott értékelés,

h) a nyilatkozat, amely az ellenőrzött szerv dolgozójának olyan írásbeli vagy szóbeli kijelentése, amely okmány hiányában vagy meglévő okmánnyal ellentétesen valamilyen tényállást közöl,

i) a többes nyilatkozat, amely több személynek külön-külön vagy együttesen tett nyilatkozata ugyanazon tényállásról.

(6) Az eredeti okmányt a vizsgálati anyaghoz akkor kell csatolni, ha az ellenőr megítélése szerint a felelősként megnevezett személlyel szemben büntető- vagy szabálysértési eljárást kell kezdeményezni, továbbá, ha az okmányról feltételezhető, hogy az hamis vagy fiktív. Eredeti okmányt átvenni másolat hátrahagyása mellett, elismervény ellenében lehet.

(7) A másolatot, a kivonatot és a tanúsítványt az ellenőrzött szerv vezetője vagy az általa megbízott személy hitelesíti. A hitelesítő az okmányban foglaltak valódiságát a hitelesítés időpontjának feltüntetése mellett aláírásával igazolja.

#### *Az ellenőrzés megszakítása, felfüggesztése*

##### 16. §

(1) Az ellenőrzés indokolt esetben legfeljebb 30 napra megszakítható. Ilyen eset különösen, ha az ellenőrzési szervezetnek más területen (más költségvetési szervnél) soron kívüli ellenőrzést kell lefolytatnia, illetve a vizsgálatvezető vagy az ellenőr, továbbá az ellenőrzött szerv illetékes vezetője akadályoztatva van.

(2) Az ellenőrzés megszakításáról az ellenőrzési szervezet vezetőjének javaslatára az ellenőrző szerv vezetője dönt.

(3) Az ellenőrzés megszakításáról az ellenőrzött szerv vezetőjét írásban értesíteni kell.

##### 17. §

(1) Az ellenőrzést az ellenőrző szerv vezetője felfüggeszti, amennyiben a számviteli rend állapota, egyéb hiányosságok, illetve az ellenőrzött szerv jogsértő magatartása az ellenőrzés folytatását nem teszik lehetővé.

(2) A vizsgálat vezetőjének kötelessége az (1) bekezdésben foglalt, az ellenőrzés folytatását gátló tényeket jegyzőkönyvben rögzíteni, az előállt helyzetért felelős személyek felelősségét felvetni, javasolva az ellenőrzési szervezet vezetőjének az ellenőrzés felfüggesztésének kezdeményezését az ellenőrző szerv vezetőjénél.

(3) Az ellenőrző szerv vezetője az ellenőrzés felfüggesztése esetén

a) írásban tájékoztatja az ellenőrzött szerv vezetőjét,

b) legfeljebb 30 napos határidőt állapíthat meg a (2) bekezdés szerinti jegyzőkönyvben rögzített hiányosságok pótlására,

c) a (2) bekezdés szerinti jegyzőkönyvben felelősként megjelölt személyekkel szemben — a cselekmény súlyának megfelelően — büntetőjogi, szabálysértési, fegyelmi eljárást kezdeményez, vagy javaslatot tehet kártérítési igény érvényesítésére.

#### *Az ellenőrzés megállapításainak írásba foglalása*

##### 18. §

A megállapításokat az ellenőrnek minden esetben írásba kell foglalnia. Az írásba foglalás formái:

a) ellenőrzési jegyzőkönyv,

b) ellenőrzési részjelentés,

c) ellenőrzési jelentés,

d) összefoglaló ellenőrzési jelentés.

#### *Az ellenőrzési jegyzőkönyv*

##### 19. §

(1) Büntető-, szabálysértési, kártérítési vagy fegyelmi eljárás megindítására okot adó cselekmény, illetve mulasztás feltárása esetén az ellenőr ellenőrzési jegyzőkönyvet vesz fel, amelynek tartalmaznia kell:

a) az ellenőrzési szervezet és az ellenőrzött szerv megnevezését,

b) az ellenőrzési jegyzőkönyv készítésének helyét és idejét,

c) az ellenőrzés tárgyát,

d) az ellenőrzésre vonatkozó jogszabályi felhatalmazást,

e) az ellenőr(ök) megnevezését,

f) a gazdálkodási rendet sértő, a személyi és anyagi felelősség megállapítása alapjául szolgáló mulasztásokat,



szabálytalanságokat, károkozásokat, egyéb jogsértő cselekményeket, hivatkozva a megállapításokat alátámasztó okmányokra, és megjelölve, hogy konkrétan mely jogszabályi előírásokat sértették meg,

g) a felelősként megjelölt személyek nevét, beosztását,

h) a jegyzőkönyvi megállapítást tevő ellenőr nevét, aláírását,

i) a felelősként megjelölt személy nyilatkozatát, amelyben aláírásával igazolja, hogy a jegyzőkönyv reá vonatkozó kivonatát megkapta, a benne foglaltakat megismerte, és tudomásul veszi, hogy írásbeli magyarázatot köteles adni az ellenőr részére,

j) az ellenőrzött szerv vezetőjének aláírását az ellenőrzési jegyzőkönyv átvételének elismeréséről.

(2) Az ellenőrzési jegyzőkönyvhöz csatolni kell a megállapításokat alátámasztó okmányokat.

## 20. §

(1) A felelősként megjelölt személy 7 napon belül írásban köteles nyilatkozni arról, hogy a megállapításokat, illetőleg a terhére felrótt felelősséget elismeri-e vagy sem. Amennyiben nem ismeri el, ellenvetését okmányokkal, vagy más megfelelő bizonyítékkal köteles alátámasztani.

(2) Az ellenőr — hivatkozva az írásbeli magyarázatban foglaltakra — saját észrevételeit köteles írásban megadni az ellenőrzési szervezet vezetőjének.

(3) Az ellenőrzési szervezet vezetője az írásbeli magyarázat elfogadásáról vagy elutasításáról 7 napon belül írásban tájékoztatja a felelőssé tett személyt.

## 21. §

(1) Az ellenőrzési jegyzőkönyv az ellenőrzési jelentés, illetve az összefoglaló ellenőrzési jelentés mellékletét képezi.

(2) Az ellenőrző szerv vezetője — az ellenőrzési szervezet vezetőjének javaslata alapján — köteles felelősségre vonás iránti eljárást kezdeményezni a felelőssé tett személy munkáltatójánál.

### *Az ellenőrzési részjelentés*

## 22. §

(1) Több személy által végzett ellenőrzés esetén — amennyiben az ellenőrök közötti munkamegosztás ezt indokolja — az ellenőröknek külön-külön jelentésbe kell foglalniuk az általuk végzett ellenőrzés megállapításait, teljes képet kell adniuk a vizsgált területről.

(2) A részjelentésnek tartalmaznia kell:

a) az ellenőrzési szervezet megnevezését,

b) az ellenőrzött téma, illetve szerv megnevezését,

c) az ellenőrzésre vonatkozó felhatalmazás megjelölését,

d) az ellenőrzött időszakot,

e) az ellenőrzés kezdetét és végét,

f) az ellenőrzést végző megnevezését,

g) a vizsgálat célját, feladatait,

h) az ellenőrzési megállapításokat az ellenőrzési program pontjainak megfelelő sorrendben.

i) a következtetéseket és javaslatokat,

j) az ellenőrzött időszakban hivatalban volt és lévő vezetők (kötségvetési szerv vezetője, gazdasági vezető) nevét, beosztását,

k) a részjelentés dátumát és az ellenőr aláírását.

(3) A (2) bekezdés szerinti megállapításokat úgy kell megfogalmazni, hogy

a) az ellenőrzött szerv működése, gazdálkodása objektíven értékelhető legyen,

b) vegye figyelembe a működésre, gazdálkodásra ható előnyös és hátrányos összefüggéseket.

(4) A részjelentésben

a) a kedvezőtlen irányzatok, a hibák, hiányosságok rögzítése mellett rá kell mutatni azok okaira, valamint következményeire (kihatásaira),

b) hivatkozni kell azokra a jogszabályokra és egyéb szabályozásokra, szabályzatokra, amelyeknek előírásait megsértették.

### *Ellenőrzési jelentés, illetve összefoglaló ellenőrzési jelentés*

## 23. §

(1) Egy személy által végzett vizsgálat esetén az ellenőr ellenőrzési jelentést, többszemélyes vizsgálatoknál — az ellenőrzési részjelentések alapján, tekintettel a 22. § (1) bekezdésében foglaltakra — a vizsgálat vezetője összefoglaló ellenőrzési jelentést készít.

(2) A jelentés elkészítéséért, a levont következtetésekért a vizsgálatvezető — a KEI esetében az elnök —, a megállapítások valódiságáért és alátámasztásáért a vizsgálatot végzők felelősek. A jelentést a vizsgálatvezető — a KEI esetében a Kormánynak küldendő jelentést az elnök — írja alá.

(3) A jelentésben lényegre törő, az eredményeket és a hiányosságokat összefoglaló, rövid, tömör értékelést is kell adni.

(4) A jelentésnek tartalmaznia kell a 22. § (2)—(4) bekezdésében foglaltakat, továbbá a záradékot, amelyben az ellenőrzött szerv vezetője nyilatkozik arról, hogy a je-

lentésben foglaltakat megismerte és azokkal kapcsolatban észrevételt nem kíván tenni, vagy a megismeréstől számított 8 munkanapon belül észrevételt kíván tenni.

(5) Ha a jelentésben a megállapítások, következtetések alátámasztását, jellemzését szolgáló konkrét példák nagy száma miatt azok teljes körű ismertetése túlságosan terjedelmessé tenné a jelentést, akkor ezeket a „példatár” vagy „hibajegyzék” elnevezésű mellékletben kell közölni. Ugyanez az eljárás szükség szerint alkalmazható a részjelentésnél is.

(6) A felügyeleti szervre, illetve más állami, kormányzati szerv működésére vonatkozóan a jelentés (részjelentés) ellenőri észrevételt — a KEI kivételével — nem tartalmazhat. Az ilyen észrevételeket, megállapításokat az ellenőrnek külön feljegyzésbe kell foglalni. Az ezekkel kapcsolatos esetleges intézkedések megtételét az ellenőrzési szervezet vezetője kezdeményezi az ellenőrző szerv vezetőjénél.

#### 24. §

(1) Ha az ellenőrzött szerv vezetője észrevételt tesz és valamely megállapítást vitatja, az ellenőr köteles az észrevételről álláspontját írásban kifejteni és erről az ellenőrzési szervezet vezetőjét tájékoztatni.

(2) Az észrevétel elfogadásáról vagy elutasításáról az ellenőrzési szervezet vezetője dönt, melyről 7 napon belül írásban tájékoztatja az ellenőrzött szerv vezetőjét.

#### *Az ellenőrzési megállapítások hasznosítása*

#### 25. §

Az ellenőrzött szervnél a megállapítások és javaslatok alapján — szükség esetén — intézkedéseket kell kezdeményezni, illetve tenni. Ennek formái:

- a) realizáló levél,
- b) realizáló megbeszélés,
- c) utóellenőrzés.

#### 26. §

(1) Az ellenőrzési megállapítások realizáló levéllel történő hasznosítására akkor kerülhet sor, ha az ellenőrzés lényegi, személyes felelősség felvetését igénylő hiányosságokat nem állapított meg, illetve az ellenőrzött szerv részéről a megállapításokat nem vitatják.

(2) A realizáló levélben az ellenőrző szerv vezetője felhívást intéz a vizsgált szerv vezetőjéhez, hogy a jelentésben foglalt megállapítások és javaslatok alapján tegye

meg a szükséges intézkedéseket, amelyekről — felelős és határidő megjelölésével — adjon írásbeli tájékoztatást.

(3) Az ellenőrzött szerv vezetőjének az írásbeli tájékoztatót a realizáló levél kézhezvételétől számított 30 napon belül kell megküldenie az ellenőrző szerv vezetőjének. Indokolt esetben az ellenőrző szerv vezetője 30 napnál hosszabb határidőt is megállapíthat.

#### 27. §

(1) Realizáló megbeszélést kell tartani a szükséges intézkedések elrendeléséről súlyosabb, személyes felelősség felvetését is igénylő hiányosságok megállapítása esetén, továbbá, ha az ellenőrzött szerv részéről a megállapításokat vitatják.

(2) A realizáló megbeszélést az ellenőrző szerv vezetője vagy megbízottja vezeti, amelyen részt vesz az ellenőrzési szervezet vezetője, a vizsgálatvezető, valamint az ellenőrzött szerv vezetője. A megbeszélésbe más személyek is bevonhatók.

(3) A megbeszélésről emlékeztetőt kell felvenni, amely tartalmazza az ellenőrzött szerv által megteendő intézkedéseket, különös tekintettel a személyi felelősség érvényesítésére, az intézkedések felelőseit és határidejét, továbbá a megtett intézkedésekről szóló tájékoztatás megadásának határidejét.

#### 28. §

Céllenőrzés keretében vizsgálatot kell indítani és fel kell vetni az ellenőrzött szerv vezetőjének személyes felelősségét, ha

a) az ellenőrzött szerv vezetője a 26. § (3) bekezdésében, valamint a 27. § (3) bekezdésében előírt, az intézkedésekről szóló tájékoztatót külön felszólítás ellenére sem küldi meg az ellenőrző szervnek,

b) a beérkezett válaszlevél tartalma és az egyéb információk szerint megállapítható, hogy a vizsgálat alapján szükséges intézkedések elmaradtak, illetve nem kielégítőek,

c) az intézkedéseket meghatározni hivatott realizáló megbeszélésen rögzítetteket nem hajtották végre.

#### 29. §

Kármegelőzés érdekében az ellenőrzési szervezet vezetője az ellenőrző szerv vezetőjénél — már az ellenőrzés során, a 26—27. §-okban foglalt realizáló intézkedéseket megelőzően — soron kívüli intézkedést köteles kezdemé-

nyezni, ha a vizsgálat megállapítása szerint az ellenőrzött szerv

a) az erőforrásokat rendeltetésellenesen vagy pazarlón használja fel,

b) a pénzeszközök kezelésére vonatkozó szabályok súlyos megsértésével kárt okoz.

### 30. §

(1) Az ellenőrzési megállapításokat követően tett intézkedéseket az ellenőrzési szervezetnek vizsgálnia kell.

(2) Az (1) bekezdésben foglaltak vizsgálata történhet

a) az ellenőrzött szerv által megtett intézkedésekről szóló tájékoztató elemzésével, értékelésével,

b) utóvizsgálat megtartásával,

c) a következő átfogó vizsgálat keretében.

(3) Kötelező utóvizsgálatot tartani, ha az ellenőrzött szervnél az ellenőrzés a 19. § (1) bekezdésében, illetve a 27. § (1) bekezdésében meghatározott hiányosságokat állapított meg.

## V. Fejezet

### A KÖLTSÉGVETÉSI ELLENŐRZÉST KÖVETŐ KÜLÖNLEGES INTÉZKEDÉSEK

### 31. §

(1) Az Áht. 121/A. §-a szerinti ellenőrzési pótlék forrása a költségvetési szerv, illetve az alap saját bevétele, előirányzat-maradványa, vállalkozási tartaléka, továbbá az a kiemelt előirányzata, amelyet jogszabályellenesen használtak fel. E fizetési kötelezettséget — ha a pénzügyminiszter eltérően nem rendelkezik — a felügyeleti szerv útján — a fejezeti befizetési számla alkalmazásával — a központi költségvetés javára kell teljesíteni az elrendelés kézhezvételétől számított 30 napon belül.

(2) Az ellenőrzés alapján előírt ellenőrzési pótlék fizetési kötelezettség nem mentesít az egyéb jogszabályokban meghatározott személyes felelősség alól.

### 32. §

A központi költségvetésből és az alapokból államháztartáson kívüli szervezeteknek és magánszemélyeknek céljelleggel juttatott támogatások nem rendeltetési célnak megfelelő felhasználása esetén — ha a jogszabály másképp nem rendelkezik, illetve ha a támogatott, illetve a támogatást folyósító szerv azt a szerződésben rögzítette — az ellenőrző szerv vezetőjének a rendeltetési céltól eltérő felhasználás időpontjában érvényes jegybanki alapkamatnak megfelelő kamattal növelt összegének visszafizetésére

kell intézkednie, illetve eljárást kell kezdeményeznie. A befizetést a fejezet befizetési számlája, illetve az alpból folyósított támogatás esetén az alap javára kell teljesíteni.

## VI. Fejezet

### BESZÁMOLÓ ÉS NYILVÁNTARTÁS AZ ELLENŐRZÉSRŐL

### 33. §

(1) Az ellenőrzési szervezet vezetője — a KEI esetében az elnök — az ellenőrzési tevékenységéről a tárgyévét követő év február 28-áig éves értékelő beszámolót készít az ellenőrző szerv vezetője — a KEI esetében a Kormány — részére. A beszámolót az ellenőrző szerv vezető testületei (miniszteri értekezlet, vezetői értekezlet stb.) kötelesek megtárgyalni.

(2) A beszámolóban tartalmaznia kell különösen a következőket:

a) az ellenőrzési munkatervben foglalt feladatok teljesítésének értékelését, a tervtől való lemaradás okát, a terven felüli ellenőrzések indokoltságát,

b) az ellenőrzés személyi és tárgyi feltételeit, a tevékenységet elősegítő és akadályozó tényezőket,

c) az ellenőrzés fontosabb megállapításait a 6. §-ban foglalt ellenőrzési feladatok szerinti csoportosításban, figyelemmel az ellenőrzött szervek sajátos feladataira,

d) a gazdálkodási színvonal alakulását (fejlődését, stagnálását vagy visszaesését), a szakmai tevékenység értékelését, ellátásának módját, szervezetét, hatékonyságát,

e) a megállapítások, javaslatok hasznosításának tapasztalatait, a fegyelmi, kártérítési, szabálysértési, büntetőeljárás kezdeményezésének eseteit,

f) a gazdálkodási tevékenység, az irányító munka javítására, a szakmai feladatok ellátására is kiterjedő — átfogó — ellenőrzés esetén a szakmai tevékenység körére és ellátásának módjára vonatkozó javaslatokat,

g) az ellenőrzési tevékenység javítására vonatkozó javaslatokat,

h) a belső ellenőrzés tapasztalatait.

(3) A KEI a rá vonatkozó kormányrendeletben\* előírtak szerinti határidőre és tartalommal készít beszámolót a Kormány részére.

### 34. §

(1) Az elvégzett ellenőrzésekről az ellenőrzési szervezet nyilvántartást vezet.

\* 138/1994. (X. 28.) Korm. rendelet.

(2) A nyilvántartásnak tartalmaznia kell legalább a következőket:

- a) az ellenőrzött szervezetek megnevezését,
- b) az elvégzett ellenőrzések megnevezését,
- c) az ellenőrzések kezdetének, befejezésének és lezárásának időpontját,
- d) az ellenőr(ök) nevét.

## VII. Fejezet

### AZ ELLENŐRZÉSBEN RÉSZTVEVŐK JOGAI ÉS KÖTELEZETTSÉGEI

#### 35. §

Az ellenőr általánosságban jogosult — a titokvédelmi szabályok betartása mellett — az ellenőrzött szervnél (szervezeti egységnél) kérdéseket feltenni, arra a tájékoztatást megkapni, korlátozás nélkül mozogni. Jogában áll különösen:

- a) az ellenőrzött szerv bármely helyiségébe belépni, figyelemmel az ellenőrzött szerv biztonsági előírásaira,
- b) az ellenőrzött szerv bármely dolgozójától írásban vagy szóban nyilatkozatot kérni, valamennyi dokumentumba betekinteni,
- c) a dokumentumokat átvételi elismervény ellenében átvenni, azokról másolatot, kivonatot, illetve tanúsítványt készíteni,
- d) a dokumentumokat — ha súlyos szabálytalanság történt, és az irat meghamisítása vagy eltüntetése a tények bizonyítását megakadályozná — másolat hátrahagyásával jogosult a vizsgálati anyaghoz csatolni,
- e) az ellenőrzött szerv működésével és gazdálkodásával összefüggő kérdésekben felvilágosítást kérni más szervektől,
- f) indokolt esetben szakértő kirendelését, bevonását kezdeményezni a vizsgálatba.

#### 36. §

Az ellenőrzött szervnek joga van:

- a) az ellenőr igazolványának, illetve megbízólevelének bemutatását kérni, ennek hiányában az ellenőrzést megtagadhatja,
- b) az ellenőrzés megállapításait megismerni, azokra észrevételeket tenni, és az észrevételekre szóban vagy írásban választ kapni,
- c) személyes felelősségével kapcsolatban adott írásbeli magyarázatára írásban választ kapni,
- d) titoktartási kötelezettség esetén — amennyiben ennek feloldását az ellenőr nem szerezte meg — a titoktartási kötelezettség alá vont témában az információ szolgáltatását, a dokumentum bemutatását vagy átadását megtagadni,

e) az ellenőr vagy mások testi épségének, egészségének védelme, valamint a vagyon védelme érdekében az ellenőr belépését, mozgását az adott területre, objektumra érvényes biztonsági előírások betartásához, védőfelszerelés használatához kötni. E korlátozás nem minősül az ellenőrzés akadályozásának.

#### 37. §

Az ellenőr(ök) köteles(ek):

- a) ellenőrzési munkája során az ellenőrzésre vonatkozó jogszabályokban, az ellenőrzési programban foglaltakat, valamint az őt megbízó ellenőrző szerv rendelkezéseit maradéktalanul betartani,
- b) az ellenőrzött szervnél, illetve annak részegységeiben a biztonsági szabályokat betartani,
- c) tevékenységének megkezdéséről az ellenőrzendő szerv vezetőjét tájékoztatni, és megbízólevelét bemutatni,
- d) az objektív vélemény kialakításához elengedhetetlen dokumentumokat és körülményeket megvizsgálni,
- e) megállapításait tárgyyszerűen, a valóságnak megfelelően írásba foglalni,
- f) az ellenőrzés alatt megismert állami, szolgálati, üzleti és magántitkot megőrizni, illetve a jogszabályban meghatározott adatvédelmi kötelezettségének eleget tenni,
- g) haladéktalanul jelentést tenni az ellenőrzési szervezet vezetőjének, ha az ellenőrzés során bűncselekményre utaló körülmény merül fel,
- h) az ellenőrzés befejezését követően megállapításait az ellenőrzött szerv vezetőjével, valamint a vonatkozó részek tekintetében a felelőssé tett személyekkel ismertetni,
- i) az átvett dokumentumokról átvételi elismervényt adni, illetőleg azokat hiánytalanul visszaszolgáltatni,
- j) a vizsgálati megbízásával kapcsolatban vagy személyére nézve összeférhetlenségi ok fennállása esetén haladéktalanul jelentést tenni az ellenőrzési szervezet vezetőjének. A bejelentés elmulasztásáért vagy késedelmes teljesítéséért fegyelmi és anyagi felelősséggel tartozik.

#### 38. §

Az ellenőrzött szerv dolgozója köteles:

- a) az ellenőrzés végrehajtását elősegíteni,
- b) az ellenőr részére szóban vagy írásban a kért tájékoztatást, felvilágosítást, nyilatkozatot megadni, a dokumentációkba a betekintést biztosítani, kérés esetén az eredeti iratokat — másolat és átvételi elismervény ellenében — az ellenőrnek átadni,
- c) az ellenőr kérésére a rendelkezésre bocsátott dokumentáció (iratok, okmányok, adatok) teljességéről nyilatkozni,
- d) felelősségének megállapítása esetén a megadott határidőre írásbeli magyarázatot adni,
- e) az ellenőrzés megállapításai alapján a hibák kijavítása céljából a saját hatáskörébe tartozó intézkedéseket a

megadott határidőre megtenni, és erről az ellenőrző szerv vezetőjét — az ellenőrzött szerv vezetője útján — tájékoztatni.

### VIII. Fejezet

#### AZ ELLENŐRREL SZEMBENI KÖVETELMÉNYEK

##### 39. §

(1) Ellenőri munkakört a következő szakmai követelményeknek együttesen megfelelő személlyel lehet betölteni:

*a)* szakirányú felsőfokú iskolai végzettség, vagy felsőfokú iskolai végzettség és emellett mérlegképes könyvelői, pénzügyi és számviteli szakellenőri vagy okleveles pénzügyi revizori képesítés, okleveles könyvvizsgáló képesítés,

*b)* az alkalmazást megelőzően költségvetési területen eltöltött ötéves munkaviszony pénzügyi vagy számviteli munkakörben.

(2) Az (1) bekezdésben foglaltaktól különösen indokolt esetben — szakmai gyakorlatra, elismertségre tekintettel — az ellenőrző szerv vezetője eltekinthet, vagy halasztást adhat.

##### 40. §

(1) Költségvetési ellenőrzésben mint ellenőr nem vehet részt az a személy,

*a)* aki az ellenőrzött szerv vezetőjének a Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény 685. §-ának *b)* pontja szerinti hozzátartozója vagy volt házastársa, illetve a kijelölést megelőző 3 évben az ellenőrzött szerv dolgozója volt,

*b)* aki rendszeres és/vagy tartós megbízási, illetve vállalkozási jogviszonyban áll, vagy állt az ellenőrzés megkezdését megelőző 3 évben az ellenőrzött szervnél,

*c)* akinek jogaira vagy kötelezettségeire az ellenőrzés eredménye kihatással lehet,

*d)* akitől az ellenőrzés tárgyilagos lefolytatása egyéb okból nem várható (elfogultság).

(2) Az összeférhetetlenséget az ellenőrző szerv vezetője állapítja meg.

### IX. Fejezet

#### VEGYES ÉS HATÁLYBA LÉPTETŐ RENDELKEZÉSEK

##### 41. §

(1) Az ellenőrzési szervezet kormánydöntés alapján részt vehet a KEI által végzett vizsgálatokban.

(2) Az előzetes ellenőrzésre vonatkozóan e rendelet 6. §-ában, illetve VI—VIII. fejezetében foglaltakat nem, illetve az ellenőrző szerv döntése szerint kell alkalmazni.

(3) A függetlenített belső ellenőr, illetőleg a függetlenített belső ellenőrzési szervezet vonatkozásában a 7—40. §-ban foglaltakat értelemszerűen kell alkalmazni.

(4) A KEI által végzett — nem e rendeletben szabályozott — ellenőrzésekre a Kormányzati Ellenőrzési Iroda létrehozásáról és feladatairól szóló kormányrendeletben\* foglaltak az irányadók.

##### 42. §

(1) Ez a rendelet — a 31. § kivételével — a kihirdetését követő 5. napon lép hatályba. E rendelet 31. §-a 1999. február 15-én lép hatályba, rendelkezéseit a hatálybalépést követően megkezdett ellenőrzésekre kell alkalmazni.

(2) A Kormány felhatalmazza a minisztereket, hogy e rendelet 3. §-ának (3) bekezdésében foglaltak végrehajtásának eljárási rendjét a pénzügyminiszterrel egyetértésben rendeletben szabályozza.

(3) E rendelet 5. §-ában foglalt szabályzatokat, szabályozásokat 1999. március 31-ig kell elkészíteni, illetve módosítani.

(4) A rendelet hatálybalépésével egyidejűleg hatályát veszti:

*a)* az állami pénzügyekről szóló 1979. évi II. törvény végrehajtására kiadott 23/1979. (VI. 28.) MT rendelet 90—92. §-a, 96—98. §-a, 99/A. §-a, 104/C. §-a, valamint a 105. § (1) bekezdéséből a „a pénzügyi ellenőrzés végrehajtásával kapcsolatos kérdéseket, a fegyveres erők és fegyveres testületek, valamint a vám- és pénzügyőrség belső ellenőrzési rendszerét,” szövegrész, és az azokat módosító 85/1987. (XII. 28.) MT rendelet 12. §-a, a 102/1988. (XII. 24.) MT rendelet 8. §-a, a 153/1989. (XII. 28.) MT rendelet 3. §-a és 5—6. §-a, a 2/1991. (I. 1.) Korm. rendelet 2. §-a, valamint a 2/1991. (I. 1.) Korm. rendelet 1—2. §-a,

*b)* a felügyeleti jellegű költségvetési ellenőrzésről és a költségvetési szervek belső ellenőrzéséről szóló 96/1987. (XII. 30.) PM rendelet, valamint az azt módosító 52/1989. (XII. 28.) PM rendelet, továbbá

*c)* a fegyveres erők és fegyveres testületek, valamint a vám- és pénzügyőrség fejezetszintű költségvetési és belső ellenőrzési rendszeréről szóló 58/1988. (XII. 24.) PM rendelet, valamint az azt módosító 51/1989. (XII. 28.) PM rendelet 1—2. §-a.

Orbán Viktor s. k.,  
miniszterelnök

\* 138/1994. (X. 28.) Korm. rendelet.

**A Kormány  
16/1999. (II. 5.) Korm.  
rendelete**

**a rendőrség ellenérték fejében végezhető szolgáltató  
tevékenységéről**

A Kormány a rendőrségről szóló 1994. évi XXXIV. törvény (a továbbiakban: Rtv.) 100. §-a (1) bekezdésének e) pontjában foglalt felhatalmazás alapján a következőket rendeli el:

1. §

A rendőrség — mint közhatalmi jogosítványokkal és kötelezettségekkel felruházott fegyveres rendvédelmi szerv — jogszabályban meghatározott feladatai kivételével — az államháztartásról szóló 1992. évi XXXVIII. törvény 96. §-ában foglaltakra figyelemmel — kizárólag az alábbi szolgáltatások nyújtására, írásban szerződhet:

a) a gyülekezési jogról szóló 1989. évi III. törvény (a továbbiakban: Gytv.) hatálya alá nem tartozó, közterületen tartott rendezvények közrendvédelmi biztosítása;

b) a rendezvény szervezőjének külön igénye alapján a Gytv. hatálya alá tartozó rendezvények biztosításában való közreműködés;

c) a nem közterületen tartott rendezvények közrendvédelmi biztosítása;

d) a nem közterületnek minősülő helyek, objektumok biztosítása, tűzszerzési átvizsgálása.

2. §

Nem nyújtható olyan szolgáltatás, amely a rendőrség

a) közhatalmi jogosítványai alkalmazásának, illetőleg kötelezettségei teljesítésének jogszabályban meghatározott céljával nem fér össze, mások zaklatására, jogaik és törvényes érdekeik csorbítására vagy illetéktelen előnyök szerzésére vezetne;

b) jogszabályban meghatározott feladatainak pártatlan és befolyásmentes ellátását veszélyezteti;

c) engedélyezési, illetőleg ellenőrzési hatáskörébe tartozik.

3. §

(1) Tilos szerződést kötni

a) politikai pártok rendezvényei biztosítására, illetőleg az abban való közreműködésre;

b) olyan természetes személlyel, továbbá a Ptk. 685. §-ának c) pontja szerinti gazdálkodó szervezettel, aki, illetőleg amelynek tagja, tulajdonosa, vezető tiszt-

ségviselője, felügyelő bizottsági tagja, a Ptk. 685. §-ának b) pontja szerinti közeli hozzátartozója a rendőri szerv vezetőjének;

c) olyan, a Ptk. 685. §-ának c) pontja szerinti gazdálkodó szervezettel, amelynél a rendőri szerv vezetője tag, vezető tisztségviselő, illetőleg felügyelő bizottsági tag.

(2) A rendőrség a szerződési ajánlatot indokolás nélkül visszautasíthatja.

4. §

(1) A szerződés a rendőrség jogszabályban foglalt feladatai ellátását nem akadályozhatja.

(2) A szolgáltatás írásban kötött megállapodás alapján, a szabadideje terhére önként jelentkezéssel is elvégeztethető. Ebben az esetben a munkavégzés nem minősül túlszolgálatnak, illetőleg túlmunkának.

(3) A szolgáltatást szabadidejében végző a (2) bekezdés szerinti megállapodásban meghatározott díjazásra jogosult.

(4) A rendőrség a szerződést a megkötésétől számított három napon belül utólagos jóváhagyás céljából felterjeszti az országos rendőrfőkapitányhoz.

5. §

A szolgáltatás díjára a felek megállapodása az irányadó, amely azonban nem lehet kevesebb a szolgáltatás önköltségénél.

6. §

A rendőrség részéről a szolgáltatás teljesítésében közreműködő személy tevékenysége szolgálati, köztisztviselői vagy közalkalmazotti jogviszonyban végzett tevékenységnek minősül, intézkedési kötelezettsége és jogosultsága a jogszabályban meghatározott feltételek bekövetkezése esetén terheli, illetőleg illeti meg.

7. §

Ez a rendelet a kihirdetését követő 15. napon lép hatályba.

Orbán Viktor s. k.,  
miniszterelnök

## A Kormány 17/1999. (II. 5.) Korm. rendelete

### a távollevők között kötött szerződésekről

A Kormány a fogyasztóvédelemről szóló 1997. évi CLV. törvény (a továbbiakban: Fvtv.) 55. §-ának *e*) pontjában foglalt felhatalmazás alapján a következőket rendeli el:

#### 1. §

(1) A rendelet hatálya arra a szerződésre terjed ki, amelyet gazdálkodó szervezet vagy magyarországi fióktelepe útján külföldi székhelyű vállalkozás (a továbbiakban együtt: gazdálkodó szervezet) és fogyasztó köt egymással a gazdálkodó szervezet áruértékesítő, illetve szolgáltató tevékenységi körében kizárólag egy vagy több távközlő eszköz használata útján (távollevők között kötött szerződés).

(2) A rendelet akkor alkalmazható, ha külön jogszabály a rendelet hatálya alá tartozó szerződésről eltérően nem rendelkezik.

(3) A rendelet hatálya nem terjed ki:

*a*) a pénzügyi szolgáltatási és a kiegészítő pénzügyi szolgáltatási, a biztosítási és a biztosításközvetítői, a befektetési szolgáltatási és a kiegészítő befektetési szolgáltatási tevékenységgel kapcsolatos szerződésre, valamint az önkéntes kölcsönös biztosító pénztári és a nyugdíjpénztári szolgáltatásokkal kapcsolatos szerződésre;

*b*) automatából történő értékesítésre;

*c*) nyilvános távbeszélő állomás igénybevétele útján a távbeszélő szolgáltatást nyújtó szervezettel kötött szerződésre;

*d*) az építési szerződésre;

*e*) ingatlan tulajdonjogának vagy ingatlanra vonatkozó más jog megszerzésére irányuló szerződésekre, kivéve a bérleti szerződést;

*f*) az árverésen kötött szerződésre.

(4) A mindennapi fogyasztásra szolgáló áruk rendszeres házhoz szállítására vonatkozó szerződésre kizárólag a 7. § (2)—(3) bekezdése, a 8—11. § alkalmazható, az utazási szerződésre és az ingatlanok időben megosztott használati jogának megszerzésére irányuló szerződésre pedig kizárólag a 9. § alkalmazható.

(5) E rendelet alkalmazásában távközlő eszköz: bármely eszköz, amely alkalmas a felek távollétében — szerződés megkötése érdekében — szerződési nyilatkozat megtételére. Ilyen eszköz különösen a címzett vagy a címzés nélküli nyomtatvány, a szabványlevél, a sajtótermékben közzétett hirdetés megrendelőlap, a katalógus, a telefon, az automata hívókészülék, a rádió, a videotelefon, videotex (mikroszámítógép képernyővel) billentyűzettel vagy érintőképernyővel, az elektronikus levél (e-mail), a távmásoló (telefax) és a televízió.

#### 2. §

(1) A gazdálkodó szervezet a szerződés megkötése előtt kellő időben köteles a fogyasztót tájékoztatni:

*a*) a gazdálkodó szervezet cégnevéről (nevéről), székhelyéről (lakóhelyéről), a külön jogszabályban meghatározott nyilvántartásba vételi számáról, adószámáról és telefonszámáról;

*b*) a szerződés tárgyának lényeges tulajdonságairól;

*c*) az ellenszolgáltatásról, beleértve az ellenszolgáltatáshoz kapcsolódó egyéb fizetési kötelezettséget is;

*d*) szükség szerint a szállítás költségéről;

*e*) a fizetés, a szállítás vagy a teljesítés egyéb feltételeiről;

*f*) az elállás jogáról (4—5. §);

*g*) a távközlő eszköz használatának díjáról, ha azt az alapidjótól eltérően állapítják meg;

*h*) az ajánlati kötöttség idejéről;

*i*) a szerződés legrövidebb időtartamáról olyan esetben, amikor a szerződésben foglaltak teljesítésére folyamatosan vagy ismétlődően kerül sor.

(2) A gazdálkodó szervezet az (1) bekezdés szerinti tájékoztatási kötelezettségnek egyértelműen, közérthetően és pontosan, az igénybe vett távközlő eszköznek megfelelő módon köteles eleget tenni.

(3) Ha a gazdálkodó szervezet telefonon tesz szerződéskötésre ajánlatot a fogyasztónak, annak kezdetekor köteles közölni legalább cégnevét (nevét), székhelyét (lakóhelyét) és telefonszámát, valamint a fogyasztó figyelmét kifejezetten fel kell hívnia szerződéskötésre irányuló szándékára.

#### 3. §

(1) A gazdálkodó szervezet köteles a fogyasztót a szerződés megkötése előtt kellő időben, de legkésőbb a szerződés megkötésekor a 2. § (1) bekezdésének *a*)—*f*) pontjában foglaltakról írásbeli tájékoztatóval vagy más, a szóbeli tájékoztatást megerősítő dokumentummal (a továbbiakban együtt: írásbeli tájékoztató) ellátni.

(2) Az írásbeli tájékoztatónak az (1) bekezdésben előírtakon felül tartalmaznia kell:

*a*) a 4. § szerinti elállási jog gyakorlásának feltételeit, módját és következményeit, ideértve a 4. § (5) bekezdésében, a 6. §-ban és a 7. § (3) bekezdésében foglaltakat, továbbá azt az esetet is, amikor a fogyasztót az 5. § alapján az elállás joga nem illeti meg;

*b*) a gazdálkodó szervezet azon telephelye (fiókja) vagy egyéb szervezeti egysége címét, ahol a fogyasztó kifogásait érvényesítheti;

c) a szavatosság, illetve a jótállás feltételeit, valamint a teljesítést követően igénybe vehető kiegészítő szolgáltatás (alkatrészellátás, javítószolgálat) biztosítását;

d) a szerződés megszüntetésének lehetőségét, ha az határozatlan időre szól, vagy tartama az egy évet meghaladja.

(3) Az (1)—(2) bekezdésben foglaltak nem alkalmazhatóak távközlő eszköz útján egyetlen alkalommal nyújtott olyan szolgáltatás esetében, amelynek ellenértékét a távközlő eszköz üzemeltetője részére kell megfizetni. A fogyasztót azonban ilyen esetben is tájékoztatni kell a gazdálkodó szervezet (2) bekezdés b) pontjában meghatározott címéről.

#### 4. §

(1) A fogyasztó a szerződéstől nyolc munkanapon belül indokolás nélkül elállhat.

(2) A fogyasztó az elállás jogát attól a naptól kezdve gyakorolhatja, amikor az árut átvette, szolgáltatás nyújtása esetében pedig, amikor a szerződést megkötötte, feltéve, hogy a gazdálkodó szervezet a 3. § szerinti tájékoztatási kötelezettségének eleget tett.

(3) Ha a gazdálkodó szervezet nem tesz eleget a 3. § szerinti tájékoztatási kötelezettségének, a fogyasztó az elállás jogát az áru átvételének napjától, szolgáltatás nyújtása esetében pedig a szerződés megkötésének napjától számított három hónapon belül gyakorolhatja.

(4) Ha a 3. § szerinti tájékoztatásra a (3) bekezdésben meghatározott három hónapon belül sor kerül, a fogyasztó számára az elállásra nyitva álló nyolc munkanapos határidő attól a naptól kezdődik, amikor a tájékoztatót kézhez kapta.

(5) A gazdálkodó szervezet köteles a fogyasztó által kifizetett összeget haladéktalanul, de legkésőbb az elállást követő harminc napon belül visszatéríteni. A fogyasztó viseli az elállási jog gyakorlása miatt az áru visszaszolgáltatásával kapcsolatban felmerült költségeket. A fogyasztót ezenfelül egyéb költség nem terheli. A gazdálkodó szervezet azonban követelheti az áru nem rendeltetésszerű használatából eredő kárának megtérítését.

#### 5. §

A felek eltérő megállapodása hiányában a fogyasztó nem gyakorolhatja a 4. § szerinti elállási jogot

a) szolgáltatás nyújtására vonatkozó szerződés esetében, ha a nyolc munkanapos elállási határidő lejártá előtt a gazdálkodó szervezet a teljesítést a fogyasztó beleegyezésével megkezdte;

b) olyan áru értékesítése, illetve szolgáltatás nyújtása esetében, amelynek ára, illetve díja a pénzügyi gazdálkodó szervezet által nem irányítható ingadozásától függ;

c) olyan áru értékesítése esetében, amely a fogyasztó személyéhez kötött, illetve amelyet a fogyasztó utasításai alapján vagy kifejezett kérésére állítottak elő, vagy amely természeténél fogva nem szolgáltatható vissza vagy gyorsan romlandó;

d) hang-, illetve képfelvétel, valamint számítógépi szoftver példányára vonatkozó szerződés esetében, ha a csomagolást a fogyasztó felbontotta;

e) hírlap, folyóirat és időszaki lap terjesztésére vonatkozó szerződés esetében;

f) szerencsejáték-szerződés esetében.

#### 6. §

(1) Ha az áru árát vagy a szolgáltatás díját részben vagy egészben a gazdálkodó szervezet által nyújtott kölcsön [Fvtv. 2. § d) pont] fedezi, a fogyasztó 4. § szerinti elállási jogának gyakorlása a fogyasztási kölcsönszerződést is felbontja.

(2) A fogyasztó a gazdálkodó szervezetnek a fogyasztási kölcsönszerződés felbontásából eredő kárát nem köteles megtéríteni, és tőle kamat vagy egyéb költség sem követelhető. A gazdálkodó szervezet azonban követelheti a fogyasztótól a kölcsönszerződés megkötéséből eredő kárának megtérítését, feltéve, hogy a kölcsönszerződésben ezt a kár elemeinek és összegszerűségének meghatározásával kifejezetten kikötötte, és a 3. § szerinti tájékoztatási kötelezettségének eleget tett.

(3) Az (1)—(2) bekezdésben foglaltakat kell megfelelően alkalmazni, ha az áru árát vagy a szolgáltatás díját részben vagy egészben harmadik személy által nyújtott fogyasztási kölcsön (a hitelintézetekről és a pénzügyi vállalkozásokról szóló 1996. évi CXII. törvény 2. számú melléklete III. 5. pont) fedezi, feltéve, hogy a fogyasztási kölcsönszerződés a pénzügyi intézmény és a gazdálkodó szervezet előzetes megállapodásán alapul. A gazdálkodó szervezet köteles a fogyasztó elállásáról a pénzügyi intézményt haladéktalanul értesíteni.

#### 7. §

(1) A felek eltérő megállapodása hiányában a gazdálkodó szervezet a fogyasztótól kapott felszólítás kézhezvételétől számított harminc napon belül köteles a szerződés szerinti teljesítésre.

(2) Ha a gazdálkodó szervezet a szerződésben vállalt kötelezettségét azért nem teljesíti, mert a szerződésben meghatározott áru nem áll rendelkezésére, illetve a megrendelt szolgáltatást nem áll módjában nyújtani, köteles erről a fogyasztót haladéktalanul tájékoztatni, valamint a fogyasztó által fizetett összeget haladéktalanul, de legkésőbb harminc napon belül visszatéríteni. E kötelezettség



teljesítése a gazdálkodó szervezetet nem mentesíti szerződésszegése egyéb következményei alól.

(3) Ha a gazdálkodó szervezet a szerződésben meghatározott módon helyettesítő áruval, illetve szolgáltatással teljesít, a 4. § szerinti elállási jog gyakorlása folytán az áru visszaszolgáltatásával kapcsolatban felmerült költségek a gazdálkodó szervezetet terhelik. A költségek viseléséről, valamint a megfelelően helyettesítő áruval, illetve szolgáltatással történő teljesítésről a gazdálkodó szervezet egyértelműen és pontosan köteles a fogyasztót tájékoztatni.

#### 8. §

(1) A gazdálkodó szervezet nem követelhet a fogyasztótól ellenszolgáltatást, ha olyan árut értékesít, illetve olyan szolgáltatást nyújt, amelyet korábban a fogyasztó nem rendelt meg.

(2) A fogyasztó nyilatkozatának elmulasztása esetén sem lehet vélelmezni a gazdálkodó szervezet ajánlatának — hallgatóságos — elfogadását.

#### 9. §

(1) A fogyasztó kifejezett hozzájárulása szükséges ahhoz, hogy a gazdálkodó szervezet a szerződéskötés céljából automata hívókészüléket, illetve távmásolót (telefaxot) használjon.

(2) Ha külön jogszabály eltérően nem rendelkezik, a gazdálkodó szervezet a fogyasztó kifejezett tiltakozásának hiányában használhat olyan, közvetlen kapcsolatot lehetővé tevő távközlő eszközt, amely nem tartozik az (1) bekezdés hatálya alá.

#### 10. §

A gazdálkodó szervezetet terheli annak bizonyítása, hogy a rendeletben meghatározott tájékoztatási kötelezettségének eleget tett, a határidők betartására vonatkozó előírásokat megtartotta, valamint a fogyasztó 9. §-ban előírt hozzájárulását beszerezte.

#### 11. §

(1) A fogyasztó a rendeletben meghatározott jogáról érvényesen nem mondhat le.

(2) A rendeletben foglaltaktól csak a fogyasztó javára lehet eltérni.

#### 12. §

(1) Ez a rendelet 1999. március 1-jén lép hatályba, rendelkezéseit csak a hatálybalépését követően kötött szerződésekre kell alkalmazni.

(2) E rendelet hatálybalépésével egyidejűleg a házaló kereskedésről szóló 44/1998. (III. 11.) Korm. rendelet 4. §-ának (1)—(2) bekezdésében a „nyolc napon belül” szövegrész helyébe a „nyolc munkanapon belül” szövegrész lép.

(3) Ez a rendelet a Magyar Köztársaság és az Európai Közösségek és azok tagállamai között társulás létesítéséről szóló, Brüsszelben, 1991. december 16-án aláírt Európai Megállapodás tárgykörében, a megállapodást kihirdető 1994. évi I. törvény 3. §-ával összhangban az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a távolban kötött szerződések tekintetében a fogyasztók védelméről szóló 97/7/EK irányelvvel összeegyeztethető szabályozást tartalmaz.

*Orbán Viktor* s. k.,  
miniszterelnök

## A Kormány 18/1999. (II. 5.) Korm. rendelete

### a fogyasztóval kötött szerződésben tisztességtelennek minősülő feltételekről

A Kormány a Magyar Köztársaság Polgári Törvénykönyvéről szóló 1959. évi IV. törvény (Ptk.) módosításáról szóló 1997. évi CXLIX. törvény 11. §-ának (4) bekezdésében foglalt felhatalmazás alapján a következőket rendeli el:

#### 1. §

(1) A fogyasztó és a gazdálkodó szervezet közötti szerződésben tisztességtelennek minősül különösen az a szerződési feltétel, amely

a) a szerződés bármely feltételének értelmezésére a gazdálkodó szervezetet egyoldalúan jogosítja;

b) kizárólagosan a gazdálkodó szervezetet jogosítja fel annak megállapítására, hogy teljesítése szerződésszerű-e;

c) a fogyasztót teljesítésre kötelezi abban az esetben is, ha a gazdálkodó szervezet nem teljesíti a szerződést;

d) lehetővé teszi, hogy a gazdálkodó szervezet a szerződéstől bármikor elálljon, vagy azt felmondja, ha a fogyasztó ugyanerre nem jogosult;

e) kizárja, hogy a fogyasztó a szerződés megszűnésekor visszakövetelje a már teljesített, ellenszolgáltatás nélküli

szolgáltatását, ide nem értve, ha a szerződés megszűnésére szerződésszegés következtében kerül sor;

f) kizárja vagy korlátozza a fogyasztó lehetőségét arra, hogy szerződéses kötelezettségeit beszámítással szüntesse meg;

g) lehetővé teszi, hogy a gazdálkodó szervezet tartozását más személy a fogyasztó hozzájárulása nélkül átvállalja,

h) kizárja vagy korlátozza a gazdálkodó szervezetnek az általa igénybe vett közreműködőért való felelősségét;

i) kizárja vagy korlátozza a fogyasztó jogszabályon vagy a felek közötti megállapodáson alapuló igényérvényesítési lehetőségeit, kivéve, ha azt egyben más, jogszabályban meghatározott vitarendezési móddal helyettesíti;

j) a bizonyítási terhet a fogyasztó hátrányára változtatja meg.

(2) Tilos az olyan feltétel, amely az (1) bekezdés alapján tisztességtelennek minősül.

## 2. §

A fogyasztó és a gazdálkodó szervezet közötti szerződésben az ellenkező bizonyításáig tisztességtelennek kell tekinteni különösen azt a szerződési feltételt, amely

a) a fogyasztó meghatározott magatartását szerződési nyilatkozata megtételének vagy elmulasztásának minősíti, ha a magatartás tanúsítására nyitva álló határidő ésszerűtlenül rövid;

b) a fogyasztó nyilatkozatának megtételére ésszerűtlen alaki követelményeket támaszt;

c) meghosszabbítja a határozott időre kötött szerződést, ha a fogyasztó másként nem nyilatkozik, feltéve, hogy a nyilatkozat megtételére nyitva álló határidő ésszerűtlenül rövid;

d) lehetővé teszi, hogy a gazdálkodó szervezet a szerződést egyoldalúan, a szerződésben meghatározott alapos ok nélkül módosítsa, különösen, hogy a szerződésben megállapított pénzbeli ellenszolgáltatás mértékét megemlje, vagy lehetővé teszi, hogy a gazdálkodó szervezet a szerződést egyoldalúan, a szerződésben meghatározott alapos okkal módosítsa, ha ilyen esetben a fogyasztó nem jogosult a szerződéstől azonnali hatállyal elállni, vagy azt felmondani;

e) lehetővé teszi, hogy a gazdálkodó szervezet egyoldalúan, alapos ok nélkül a szerződésben meghatározott tulajdonságú szolgáltatástól eltérően teljesítsen;

f) a gazdálkodó szervezet teljesítését olyan feltételtől teszi függővé, amelynek bekövetkezte kizárólag a gazdálkodó szervezet akaratán múlik, kivéve, ha a fogyasztó jogosult a szerződéstől elállni, vagy azt felmondani;

g) a gazdálkodó szervezetnek aránytalanul hosszú vagy nem megfelelően meghatározott határidőt biztosít szolgáltatása teljesítésére, valamint a fogyasztó szerződési nyilatkozatainak elfogadására;

h) kizárja vagy korlátozza a fogyasztó jogszabályon alapuló jogait a gazdálkodó szervezet szerződésszegése esetén;

i) kizárja, hogy a fogyasztónak visszajárjon a szerződés szerint általa kifizetett összeg, ha a fogyasztó nem teljesít vagy nem szerződésszerűen teljesít, amennyiben hasonló kikötés a gazdálkodó szervezetet nem terheli;

j) a fogyasztót túlzott mértékű pénzüsszeg fizetésére kötelezi, ha a fogyasztó nem teljesít vagy nem szerződésszerűen teljesít.

## 3. §

(1) Ez a rendelet 1999. március 1-jén lép hatályba, rendelkezéseit csak a hatálybalépését követően kötött szerződésekre kell alkalmazni.

(2) Ez a rendelet — a Ptk. irányadó rendelkezéseivel együtt — a Magyar Köztársaság és az Európai Közösségek és azok tagállamai között társulás létesítéséről szóló, Brüsszelben, 1991. december 16-án aláírt Európai Megállapodás tárgykörében, a megállapodást kihirdető 1994. évi I. törvény 3. §-ával összhangban az Európai Közösségek Tanácsának a fogyasztóval kötött szerződések tisztességtelen szerződési feltételeiről szóló 93/13/EGK irányelvvel összeegyeztethető szabályozást tartalmaz.

*Orbán Viktor* s. k.,  
miniszterelnök

## A Kormány 19/1999. (II. 5.) Korm. rendelete

az államháztartás működési rendjéről szóló  
217/1998. (XII. 30.) Korm. rendelet kiegészítéséről

## 1. §

Az államháztartás működési rendjéről szóló 217/1998. (XII. 30.) Korm. rendelet 138. §-a a következő új (4) bekezdéssel egészül ki:

„(4) Kötelezettségvállalásra és utalványozásra a polgármesteri és az alpolgármesteri tisztség egyidejű betöltötlen-sége, illetve tartós akadályoztatásuk esetén a helyi önkormányzat szervezeti és működési szabályzatában a testület összehívására és vezetésére kijelölt testületi tag jogosult.”

## 2. §

Ez a rendelet a kihirdetését követő 8. napon lép hatályba.

*Orbán Viktor* s. k.,  
miniszterelnök

## A Kormány 20/1999. (II. 5.) Korm. rendelete

### az ingatlanok időben megosztott használati jogának megszerzésére irányuló szerződésekről

A Kormány a fogyasztóvédelemről szóló 1997. évi CLV. törvény (a továbbiakban: Fvtv.) 55. §-ának *c*) pontjában foglalt felhatalmazás alapján — a Magyar Kereskedelmi és Iparkamarával egyetértésben — a következőket rendeli el:

#### 1. §

A rendelet hatálya a fogyasztó [Ptk. 685. § *d*) pont] és a gazdálkodó szervezet vagy magyarországi fióktelepe útján a külföldi székhelyű vállalkozás (a továbbiakban: értékesítő) között létrejövő ingatlanok időben megosztott használati jogának megszerzésére irányuló szerződésekre, valamint az értékesítő ingatlanok időben megosztott használati jogának átruházására irányuló, a Magyar Köztársaság területén kifejtett üzletszerű tevékenységére terjed ki.

#### 2. §

A rendelet alkalmazásában

*a) ingatlan időben megosztott használati jogának megszerzésére irányuló szerződés (a továbbiakban: szerződés):* olyan szerződés, illetve egymással összefüggő több szerződés, amely, illetve amelyek alapján a fogyasztó az értékesítőtől ellenérték fejében közvetlenül vagy közvetve, legalább hároméves időtartamra jogot szerez egy vagy több ingatlan ismétlődő, meghatározott időtartamú üdülési vagy lakáscélú használatára (a továbbiakban: használati jog);

*b) ellenérték:* a használati jog megszerzéséért fizetendő ellenszolgáltatás teljes összege;

*c) közvetlen reklámtevékenység:* az értékesítőnek, illetve alkalmazottjának, képviselőjének vagy megbízottjának gazdasági reklám [a gazdasági reklámtevékenységről szóló 1997. évi LVIII. törvény 2. § *g*) pont] céljából a fogyasztóval való személyes kapcsolatfelvétele.

#### 3. §

A szerződés alapján az értékesítő köteles a használati jogot a fogyasztóra átruházni, a fogyasztó pedig köteles a használati jog megszerzéséért az ellenértéket megfizetni.

#### 4. §

(1) Az értékesítő köteles mindenki számára, aki tájékoztatást kér az ingatlanról, továbbá, aki közvetlen reklámtevékenység keretében kap arról átfogó tájékoztatást, írásbeli tájékoztatást rendelkezésre bocsátani. Az írásbeli tájékoztatóban az ingatlan általános leírása mellett egyértelműen, közérthetően és pontosan rögzíteni kell a 7. § (1) bekezdésében meghatározott tartalmi elemeket, és utalni kell az információhoz jutás további lehetőségére és módjára.

(2) Az írásbeli tájékoztatót magyar nyelven, ha azonban a fogyasztó az Európai Unió valamely tagállamának állampolgára, vagy lakóhelye az Európai Unió valamely tagállamában van, választása szerint az állampolgársága vagy a lakóhelye szerinti állam hivatalos nyelvén kell rendelkezésére bocsátani. Ha a fogyasztó más állam állampolgára, vagy lakóhelye más államban van, az írásbeli tájékoztatót — kérésére — választása szerint az állampolgársága vagy a lakóhelye szerinti állam hivatalos nyelvén kell rendelkezésére bocsátani. Ha az említett államokban több hivatalos nyelv is létezik, a választás joga a fogyasztót ezek tekintetében is megilleti.

#### 5. §

(1) A szerződést írásba kell foglalni, és egy példányát a fogyasztó részére át kell adni.

(2) A szerződés nyelvére a 4. § (2) bekezdésében foglalt rendelkezést kell megfelelően alkalmazni.

(3) Ha az ingatlan fekvése szerinti állam hivatalos nyelve a szerződés nyelvétől eltérő, a szerződésnek az ingatlan fekvése szerinti állam hivatalos nyelvén készült hitelesített fordítását is a fogyasztó rendelkezésére kell bocsátani, kivéve, ha a használati jog tárgyát képező ingatlanok különböző államokban találhatóak.

#### 6. §

(1) Szerződéskötés esetén a fogyasztónak átadott, a 4. § (1) bekezdése szerinti írásbeli tájékoztatónak a 7. § (1) bekezdésében meghatározott tartalmi elemei a szerződés részévé válnak.

(2) A felek eltérő megállapodása hiányában az értékesítő ezeken a tartalmi elemeken csak a körülmények rajta kívül álló okból bekövetkezett jelentős módosulása esetén változtathat. Az ilyen változtatásokat a fogyasztóval a szerződéskötést megelőzően ismertetni kell.

(3) A szerződésben kifejezetten meg kell jelölni az írásbeli tájékoztató tartalmához képest bekövetkezett változásokat.

#### 7. §

(1) A szerződésnek és a 4. § (1) bekezdése szerinti írásbeli tájékoztatónak tartalmaznia kell a következőket:

*a) az értékesítő, továbbá — ha értékesítő nem az ingatlan tulajdonosa — az ingatlan tulajdonosának cégneve (neve), székhelye (lakóhelye), az értékesítő nyilvántartási száma, valamint annak a jogviszonynak a megjelölése, amely alapján az értékesítő a szerződés megkötésére jogosult;*

*b) a használati jog tartalmának pontos meghatározása, továbbá tájékoztatás azokról a teljesített és még teljesítésre váró feltételekről, amelyek az ingatlan fekvése szerinti államban a használati jog megszerzéséhez és gyakorlásához szükségesek;*

*c) ha a szerződés alapján a fogyasztó nem szerez az ingatlanon tulajdonjogot vagy dologi használati jogot, az erre vonatkozó figyelmeztetés;*

*d) az ingatlan felszereltségének, karbantartási állapotának, továbbá fekvésének és megközelíthetőségének rész-*

letes leírása, ha a használati jog egy meghatározott ingatlanra vonatkozik;

*e)* ha a használati jog egy meghatározott ingatlanra vonatkozik, a 23. § szerinti értékesítési engedély száma, valamint a használatbavételi engedély száma; illetve, ha az ingatlan a szerződéskötéskor építés alatt áll, vagy építése még nem kezdődött meg,

*ea)* tájékoztatás az építési munkálatok állásáról,

*eb)* az építkezés megkezdésének és előrelátható befejezésének időpontja, amely utóbbi magában foglalja az ingatlan rendeltetésszerű használatához szükséges közművek üzembe helyezését,

*ec)* az engedélyezésre illetékes hatóság megjelölése és címe, valamint az építési engedély száma,

*ed)* a szerződésszerű teljesítés biztosítékai; nem szerződésszerű teljesítés esetén követendő eljárás, jogkövetkezmény és az ellenérték visszafizetésére vonatkozó biztosíték ismertetése;

*f)* az ingatlanhoz tartozó közművek (víz-, gáz-, áram- és távhőszolgáltatás, telefonhálózat, csatornázás), továbbá az ingatlanhoz kapcsolódó alapszolgáltatások (karbantartás, hulladékelszállítás stb.) és azok igénybevételének feltételei;

*g)* kiegészítő szolgáltatások (uszoda, szauna, kondicionáló terem, teniszpálya stb.) és azok igénybevételének feltételei;

*h)* az ingatlan üzemeltetése, karbantartása, a javítási munkálatok elvégzése és az ezekkel kapcsolatos ügyintézés módja, elvei;

*i)* a használati jog megszerzéséért fizetendő ellenérték, valamint az ingatlan használatáért, a közművek, az alap- és kiegészítő szolgáltatások igénybevételéért fizetendő éves díj, továbbá az ingatlan közterhei, az ingatlan üzemeltetésével, karbantartásával, a javítási munkálatok elvégzésével és az ezekkel kapcsolatos ügyintézésrel járó költségek viselésének elvei és becsült összegük;

*j)* az *i)* pontban említett éves díj és a költségek emelésének feltételei;

*k)* a használati joggal való rendelkezés jogára vonatkozó tájékoztatás, így különösen a használati jog gyakorlása harmadik személy más ingatlanon fennálló használati jogának gyakorlásáért cserébe történő átengedésének, valamint a használati jog elidegenítésének lehetőségéről, illetve korlátairól; ha az értékesítő vagy az általa megjelölt személy működtet a használati jog cseréjére, illetve átengedésére szolgáló rendszert, az abban való részvétel feltételei, továbbá a részvétel és a csere, illetve az átengedés költségei;

*l)* az elállás jogáról való tájékoztatás; az elállási jog gyakorlásának feltételei, különös tekintettel annak határidejére és írásbeli alakhoz kötöttségére, elállás esetén a fogyasztó által megtérítendő költségek megjelölése;

*m)* arra vonatkozó tájékoztatás, hogy ha az ellenértéket részben vagy egészben az értékesítő vagy az értékesítő és egy harmadik személy között létrejött megállapodás alapján e harmadik személy által nyújtott fogyasztási kölcsön fedezi, a fogyasztó elállási jogának gyakorlása a fo-

gyasztási kölcsönszerződést kártérítési kötelezettség nélkül a 12. § szerint felbontja;

*n)* arra vonatkozó tájékoztatás, hogy a 11. § értelmében az elállási határidő lejártá előtt az értékesítő a fogyasztótól fizetést semmilyen jogcímen nem követelhet, és nem fogadhat el;

*o)* arra vonatkozó tájékoztatás, hogy az írásbeli tájékoztató a 6. §-nak megfelelően a szerződés részévé válik.

(2) A szerződésnek az (1) bekezdésben foglaltakon túlmenően tartalmaznia kell:

*a)* a fogyasztó nevét, lakóhelyét;

*b)* a használati jog mértékének időtartamban kifejezett vagy más módon történő meghatározását; a használat kezdetének időpontját és a használati jog fennállásának időtartamát;

*c)* olyan kikötést, amelynek értelmében a fogyasztót a szerződésben az (1) bekezdés *i)* pontjának megfelelően meghatározott ellenértéken, éves díjon, közterheken és költségeken felül a használati jog megszerzéséért és gyakorlásáért semmilyen további fizetési kötelezettség nem terheli;

*d)* a felek aláírását, a szerződés keltét.

## 8. §

(1) A fogyasztó a szerződés vagy az előszerződés megkötésétől és egy példányának a részére történt átadásától számított tizenöt napon belül indokolás nélkül elállhat a szerződéstől vagy az előszerződéstől.

(2) Ha az értékesítő 4. § (1) bekezdése szerinti írásbeli tájékoztatót a fogyasztónak a szerződéskötést megelőzően nem, vagy nem a 4. § (2) bekezdése szerinti nyelven bocsátotta rendelkezésre, a fogyasztó számára az elállásra nyitva álló határidő — az (1) bekezdéstől eltérően — harminc nap.

(3) Ha a szerződés nem tartalmazza a 7. § (1) bekezdésének *a)*, *b)*, *d)* pontjában, *e)* pontja *ea)* és *eb)* alpontjaiban, továbbá *i)*, *k)*, *l)*, *m)*, *n)* pontjában, valamint a (2) bekezdésének *a)*, *b)* és *d)* pontjában meghatározott kötelező tartalmi elemek valamelyikét, a fogyasztó számára az elállásra nyitva álló tizenöt napos határidő attól a naptól kezdődik, amikor az értékesítő vele valamennyi hiányzó adatot írásban közöl, és azok a felek megállapodásával a szerződés részévé válnak, legkésőbb azonban a szerződés megkötésétől és egy példányának a részére történt átadásától számított három hónap lejártát követő naptól.

## 9. §

Vita esetén az értékesítőt terheli annak bizonyítása, hogy a fogyasztónak a szerződéskötést megelőzően a 4. § (1) bekezdése szerinti írásbeli tájékoztatót az előírt nyelven, továbbá a szerződés egy — az előírt nyelven megszüvegezett — példányát és az ingatlan fekvése szerinti államnyelvén készült hitelesített fordítását átadta, illetve, hogy a szerződésből hiányzó kötelező tartalmi elemet a fogyasztóval írásban és mikor közölte.

## 10. §

(1) A fogyasztó a 8. § szerinti elállását köteles írásban közölni az értékesítővel. A nyilatkozatot az értékesítőnek a szerződésben megjelölt székhelyére vagy arra a telephelyére vagy egyéb szervezeti egységének kell megküldeni, amelyet az értékesítő a szerződésben ilyen célból megjelölt.

(2) Ha a fogyasztó a 8. § szerinti elállási jogával él, az értékesítő a fogyasztótól csak a szerződéskötésből eredő kárának, így különösen a szerződés elkészítése és fordítása költségeinek megtérítését követelheti, feltéve, hogy ezeket a szerződésben megjelölte. Az ingatlan használatáért, az igénybe vett szolgáltatásokért, valamint az ingatlan használatának átengedéséért díjazás nem számítható fel.

(3) A 8. § (3) bekezdése szerinti elállás esetén a fogyasztó az értékesítő szerződéskötésből eredő kárának megtérítésére sem kötelezhető, azonban követelheti az értékesítőtől a szerződéskötésből eredő kárának megtérítését.

## 11. §

(1) Az értékesítő a fogyasztó számára a 8. § alapján elállásra nyitva álló határidő lejárta előtt a fogyasztótól fizetést semmilyen jogcímen nem követelhet, és nem fogadhat el.

(2) Az értékesítő köteles az (1) bekezdésben foglalt rendelkezés ellenére átvett összeget a fogyasztónak visszatéríteni, és az után a teljesítés időpontjától késedelmi kamatot fizetni.

## 12. §

(1) Ha a fogyasztó által a használati jog megszerzéséért fizetendő ellenértéket részben vagy egészben az értékesítő által nyújtott fogyasztási kölcsön [Fvtv. 2. § d) pont] fedezi, a fogyasztó 8. § szerinti elállási jogának gyakorlása a fogyasztási kölcsönszerződést is felbontja.

(2) A fogyasztó az értékesítőnek a fogyasztási kölcsönszerződés felbontásából eredő kárát nem köteles megtéríteni, és tőle kamat vagy egyéb költség sem követelhető. Az értékesítő azonban követelheti a fogyasztótól a fogyasztási kölcsönszerződés megkötéséből eredő kárának megtérítését, feltéve, hogy a fogyasztási kölcsönszerződésben ezeket kifejezetten megjelölte, és az ingatlan időben megosztott használati jogának megszerzésére irányuló szerződés valamennyi, a 7. § (1) és (2) bekezdésében meghatározott kötelező tartalmi elemet tartalmazta.

(3) Az (1)—(2) bekezdésben foglaltakat kell megfelelően alkalmazni, ha az ellenértéket részben vagy egészben harmadik személy által nyújtott fogyasztási kölcsön (a hitelintézetekről és a pénzügyi vállalkozásokról szóló 1996. évi CXII. törvény 2. számú melléklete III. 5. pont) fedezi, feltéve, hogy a fogyasztási kölcsönszerződés a pénzügyi intézmény és az értékesítő előzetes megállapodásán alapul. Az értékesítő köteles a pénzügyi intézményt a fogyasztó elállásáról haladéktalanul értesíteni.

## 13. §

(1) Az értékesítő késedelembe esik, ha az ingatlan a szerződésben meghatározott időpontban, de legkésőbb a szerződéskötéstől számított három év elteltével beköltözésre alkalmatlan.

(2) Beköltözésre alkalmasnak az ingatlan a külön jogszabály szerinti használatbavételi engedély alapján minősül.

(3) Az értékesítő késedelme esetén a fogyasztó a teljesítéshez fűződő érdek megszűnésének bizonyítása nélkül elállhat a szerződéstől. Ebben az esetben az értékesítő az ellenérték már kifizetett részét köteles a fogyasztónak haladéktalanul visszafizetni.

## 14. §

(1) Ha a fogyasztó a szerződés megkötésekor építés alatt álló vagy olyan ingatlanon szerzett használati jogot, amelynek építése még meg sem kezdődött, az értékesítő köteles a fogyasztót az építési munkálatok állásáról rendszeresen tájékoztatni.

(2) Ha a tájékoztatásból vagy az ingatlan megtekintése során nyilvánvalóvá válik, hogy az ingatlan csak a fogyasztó érdekmúlását eredményező számottevő késéssel, illetve a 13. § (1) bekezdésében meghatározott időpontig egyáltalán nem lesz beköltözésre alkalmas, a fogyasztó a szerződéstől elállhat és a szerződésszegésre vonatkozó szabályok szerint kártérítést követelhet.

(3) Ha az ingatlan megtekintése során a körülményekből arra lehet következtetni, hogy a teljesítés hibás lesz, a fogyasztó a hiba megszüntetésére tűzött megfelelő határidő sikertelen eltelte után gyakorolhatja a hibás teljesítésből eredő jogokat.

(4) Az értékesítő köteles a fogyasztót minden olyan körülményről haladéktalanul értesíteni, amely az ingatlan kellő időben történő elkészültét és használatba vételét veszélyezteteti vagy gátolja.

## 15. §

A szerződésben a 7. § (1) bekezdésének *i*) pontja értelmében meghatározott éves díj és a költségek csak a szerződésben meghatározott mértékben és módon emelhetők. Az emelés mértékének arányban kell állnia a költségnövekedés tényleges mértékével. Az emelés mértékét és indokát a fogyasztóval írásban haladéktalanul közölni kell.

## 16. §

(1) A fogyasztó a rendeletben meghatározott jogáról érvényesen nem mondhat le.

(2) A rendeletben foglaltaktól csak a fogyasztó javára lehet eltérni.

(3) A szerződésre alkalmazandó jog kikötése nem eredményezheti a fogyasztó e rendeletben meghatározott jogainak korlátozását.

## 17. §

(1) A rendelet hatálya alá tartozó szerződést gazdasági vagy szakmai tevékenysége körében csak az az értékesítő köthet, aki az e rendeletben előírt feltételeknek megfelel, és akit kérelme alapján a székhelye szerint illetékes kereskedelmi és iparkamara (a továbbiakban: KIK) által vezetett nyilvántartásba bejegyezték.

(2) A KIK a gazdálkodó szervezetet vagy fióktelepet értékesítőként akkor veszi nyilvántartásba, ha

a) cégjegyzékbe, illetve — ha a működés feltétele más bírósági vagy hatósági nyilvántartásba vétel — az előírt bírósági vagy hatósági nyilvántartásba bejegyezték;

b) vezető tisztségviselői, vezető állású munkavállalói, illetve az egyéni vállalkozó büntetlen előéletű;

c) vezető tisztségviselője, vezető állású munkavállalója, illetve az egyéni vállalkozó nem szerepelt a felsorolt minőségekben olyan gazdálkodó szervezetben, amelyet a nyilvántartásból a 20. § (1) bekezdésének a)–c) pontjában felsorolt ok miatt töröltek a kérelem benyújtását megelőző öt éven belül.

(3) Az egyéni vállalkozó a tevékenységét mint egyéni cég végezheti.

(4) A (2) bekezdés a) és b) pontjában foglalt feltételek meglétét a vonatkozó okiratok csatolásával, a c) pontban foglaltakat a kérelmező nyilatkozatával kell igazolni.

(5) Ha a kérelem nem felel meg a (2) és (4) bekezdésben foglaltaknak, azt a KIK a hiányok megjelölése mellett a kérelmezőnek pótlás végett visszaadja, és egyben figyelmezteti, hogy ha a kérelmet újból hiányosan nyújtja be, a KIK a nyilvántartásba vételt megtagadja.

(6) Szerződéskötési tevékenység, valamint a szerződésre vonatkozó reklámtevékenység csak a nyilvántartásba történt bejegyzésről szóló értesítés kézhezvétele után, a nyilvántartásban szereplő megnevezéssel és címen és kizárólag az olyan ingatlanok tekintetében folytatható, amelyekre vonatkozóan a használati jog értékesítését a KIK a 23. § szerint engedélyezte.

(7) A (2) bekezdésben meghatározott körülmények megváltozását, illetve tevékenységének megszűnését az értékesítő köteles a KIK-nek tizenöt napon belül írásban bejelenteni.

## 18. §

(1) A KIK az értékesítő nyilvántartásba vételéről szóló határozatát közzététel céljából megküldi a Gazdasági Minisztériumnak.

(2) A Magyar Kereskedelmi és Iparkamara (a továbbiakban: MKIK) a területi kamarák nyilvántartásai alapján országos nyilvántartást vezet, amelyet statisztikai, illetve ellenőrzési célokra az erre feljogosított szervek, valamint a Gazdasági Minisztérium rendelkezésére bocsát.

## 19. §

(1) A KIK határozatával legfeljebb három hónapi időtartamra felfüggesztheti annak az értékesítőnek a tevé-

kenységét, aki e tevékenységet az MKIK által kidolgozott etikai kódex szabályait, illetve a szakmai szokásokat megsértve folytatja, különösen, ha a fogyasztókat a jogszabályi rendelkezések megkerülésével megtéveszti.

(2) Az értékesítő, akinek tevékenységét a KIK felfüggesztette, újabb, a rendelet hatálya alá tartozó szerződést nem köthet, és az általa kínált ingatlanokra vonatkozóan reklámtevékenységet nem folytathat, a megkötött szerződésekből származó kötelezettségeit azonban köteles teljesíteni.

(3) Ha a felfüggesztés elrendelésének a határozatban megjelölt oka időközben megszűnt, a felfüggesztést meg kell szüntetni.

## 20. §

(1) A KIK hivatalból, illetve a 24. § (1) bekezdésében ellenőrzésre feljogosított szervek kezdeményezésére törli a nyilvántartásból azt az értékesítőt, aki

a) a nyilvántartásba vétel valamely feltételével nem rendelkezik;

b) tevékenységét a vonatkozó jogszabályok megsértésével folytatja, és a jogsértést a hatóság felszólítására sem szünteti meg;

c) a tevékenységének felfüggesztésére okot adó körülményt három hónap alatt nem szüntette meg;

d) bejelenti a tevékenység megszűnését.

(2) Nincs helye az értékesítő törlésének az (1) bekezdés a) pontja alapján amiatt, hogy vezető tisztségviselője vagy vezető állású munkavállalója olyan értékesítőnek is vezető tisztségviselője vagy vezető állású munkavállalója, akit a nyilvántartásból töröltek.

(3) A KIK határozatával törölheti a nyilvántartásból azt az értékesítőt, akinél felfüggesztésre okot adó körülmény ismételt felmerül.

## 21. §

(1) Az értékesítő tevékenységének felfüggesztését, illetve a nyilvántartásból történő törlését a Fogyasztóvédelmi Főfelügyelőség, a Gazdasági Versenyhivatal, valamint az értékesítő székhelye szerint illetékes települési önkormányzat jegyzője kezdeményezheti.

(2) A KIK köteles az értékesítő tevékenységét felfüggesztő, illetve törlő határozatát az illetékes cégbíróságnak, az értékesítő nyilvántartását vezető más hatóságnak, az MKIK-nek, a Gazdasági Minisztériumnak, a Fogyasztóvédelmi Főfelügyelőségnek, a Gazdasági Versenyhivatalnak, valamint az értékesítő székhelye szerint illetékes települési önkormányzat jegyzőjének is megküldeni.

## 22. §

A Gazdasági Minisztérium a Turisztikai Értesítőben rendszeresen közzéteszi a nyilvántartásba vett, illetve azoknak az értékesítőknél a jegyzékét, akiknek tevékenységét a KIK határozatával felfüggesztette, vagy akiket a nyilvántartásból törölt.

## 23. §

(1) Az ingatlanra vonatkozó használati jog értékesítésének engedélyezése iránti kérelemhez csatolni kell

a) az értékesíteni kívánt ingatlanra vonatkozó írásbeli tájékoztatót magyar nyelven, valamint a szerződésmintát magyar nyelven, továbbá

b) a használatbavételi engedély vagy, ha az ingatlan a kérelem benyújtásakor építés alatt áll, vagy építése még nem kezdődött meg, az építési engedély másolatát.

(2) A kérelmet és a megküldött dokumentumokat a KIK tizenöt napon belül megvizsgálja, és dönt az értékesítés engedélyezéséről.

(3) Az értékesítés engedélyezése iránti kérelem elbírálása során a KIK köteles meggyőződni arról, hogy

a) az (1) bekezdés szerinti mellékletek rendelkezésre állnak;

b) az írásbeli tájékoztató és a szerződésminta tartalmazza a 7. § (1), illetve (1) és (2) bekezdésében meghatározott kötelező tartalmi elemeket;

c) a használatbavételi, illetve az építési engedély jogerős és érvényes, továbbá, hogy az építési engedély érvényessége a 7. § (1) bekezdése e) pontjának eb) alpontjában az építkezés előrelátható befejezésére megjelölt időpontig biztosított;

d) az írásbeli tájékoztató és a szerződésminta megfelel a használatbavételi, illetve az építési engedélynek.

(4) Ha a kérelem nem felel meg a (3) bekezdésben foglalt követelményeknek, azt a KIK a hiányok, illetve az eltérés megjelölése mellett a kérelmezőnek pótlás vagy kijavítás végett visszaadja, és egyben figyelmezteti, hogy ha azt ismételen nem megfelelően nyújtja be, a KIK a kérelmet elutasítja.

(5) Adott ingatlan vonatkozásában a rendelet hatálya alá tartozó tevékenység csak az értékesítés engedélyezéséről szóló határozat kézhezvétele után folytatható.

## 24. §

(1) E rendelet az értékesítő tevékenységére vonatkozó rendelkezéseinek megtartását a KIK, a fogyasztóvédelmi ellenőrzésre feljogosított szervek, valamint az értékesítő székhelye szerint illetékes települési önkormányzat jegyzője ellenőrzi.

(2) Ha az ellenőrző szerv megállapítja, hogy az értékesítő a tevékenységét jogosulatlanul vagy a jogszabályok megsértésével végzi, köteles a felelősségre vonás érdekében szükséges intézkedéseket megtenni, illetve kezdeményezni.

## 25. §

(1) Ez a rendelet 1999. május 1-jén lép hatályba, rendelkezéseit a hatálybalépést követően értékesített ingatlanokra vonatkozó szerződésekre kell alkalmazni.

(2) A rendelet hatálybalépésekor ingatlanok időben megosztott használati jogának átruházására irányuló tevékenységet folytató értékesítőnek a rendelet hatálybalépé-

sétől számított hat hónapon belül — a vonatkozó okiratok csatolásával — a nyilvántartásba vétel céljából igazolnia kell a KIK részére, hogy megfelel a rendeletben meghatározott feltételeknek. 1999. november 1-jétől a rendelet hatálya alá tartozó tevékenységet csak a KIK által nyilvántartásba vett értékesítő folytathat.

(3) A rendelet hatálybalépésekor ingatlanok időben megosztott használati jogának átruházására irányuló tevékenységet folytató értékesítő a (2) bekezdés szerinti nyilvántartásba vételtől függetlenül köteles a már megkötött szerződésekből eredő kötelezettségeit teljesíteni.

(4) Ez a rendelet a Magyar Köztársaság és az Európai Közösségek és azok tagállamai között társulás létesítéséről szóló, Brüsszelben, 1991. december 16-án aláírt Európai Megállapodás tárgykörében, a megállapodást kihirdető 1994. évi I. törvény 3. §-ával összhangban összeegyeztethető szabályozást tartalmaz az Európai Közösség következő jogszabályával: az Európai Parlament és a Tanács 94/47/EK irányelve az ingatlanok időben megosztott használati jogának megszerzésére irányuló szerződések meghatározott vonatkozásai tekintetében a fogyasztók védelméről.

Orbán Viktor s. k.,  
miniszterelnök

## A Miniszterelnök rendeletei

### A Miniszterelnök 1/1999. (II. 5.) ME rendelete

#### a Kisebbségért Díj alapításáról szóló 1/1995. (IX. 28.) ME rendelet módosításáról

A Kisebbségért Díj alapításáról szóló 1/1995. (IX. 28.) ME rendelet (a továbbiakban: R.) a következők szerint módosul:

## 1. §

Az R. 2. §-ának (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) Évente összesen 20 díj ítéltető oda. A díjak átadására általában a Kisebbség Napja alkalmával kerül sor. A díjjal emlékplakett, szervezet esetében 1,5 millió Ft, magánszemély esetében 500 000 Ft jutalom jár.”

## 2. §

Ez a rendelet a kihirdetése napján lép hatályba, rendelkezéseit első ízben az 1998. évi díj adományozásánál kell alkalmazni.

Orbán Viktor s. k.,  
miniszterelnök

## A Kormány tagjainak rendeletei

### Az egészségügyi miniszter 2/1999. (II. 5.) EüM rendelete

#### az állatgyógyászati készítmények élelmiszerekben előforduló maradványának megengedhető mértékéről

Az élelmiszerekről szóló 1995. évi XC. törvény 27. §-ának (11) bekezdésében foglalt felhatalmazás alapján — a földművelésügyi és vidékfejlesztési miniszterrel egyetértésben — a következőket rendelem el:

#### 1. §

(1) E rendelet előírásait a Magyar Köztársaság területén közfogyasztásra szánt, illetve közforgalomba kerülő, az élelmiszerekről szóló 1995. évi XC. törvény 2. §-ának 1. pontja szerinti élelmiszerben, 13. pontja szerinti feldolgozott élelmiszerben, 14. pontja szerinti nyers élelmiszerben és 15. pontja szerinti élelmiszer-nyersanyagban (a továbbiakban együtt: élelmiszer) előforduló állatgyógyászati készítmény maradványtartalmának vizsgálata során kell alkalmazni.

(2) Az állatgyógyászati készítmények engedélyezésében részt vevő hatóságok, valamint intézetek az állatgyógyászati készítmények élelmezés-egészségügyi várakozási idejének megállapítása során e rendelet figyelembevételével járnak el.

(3) E rendelet nem alkalmazható a kórjelző anyagokra és az oltóanyagok biológiai eredetű maradványaira.

#### 2. §

E rendelet alkalmazásában

a) *állatgyógyászati készítmény maradvány*: az állattartás során, az állatorvosi beavatkozás és az állatgyógyászati készítmények alkalmazása következtében az élelmiszerben jelen lévő, az emberi egészségre ártalmas anyagnak (hatóanyag, segédanyag, vivőanyag), bomlási és átalakulási termékének, illetve anyagcseretermékének együttes mennyisége (a továbbiakban: maradvány),

b) *maradékanyag határértéke (MRL = Maximum Residue Limit)*: az állat ehető testszövetében, termékében nyers állapotban megengedhető, humán-egészségügyi szempontból veszélytelen maradékanyag-koncentráció mg/kg vagy µg/kg mértékegységben kifejezve,

c) *maradékanyag ideiglenes határértéke*: meghatározott időtartamra, legfeljebb öt évre érvényes határérték,

d) *haszonállat*: olyan állat, amelynek húsa vagy egyéb terméke az étkezési szokásokat figyelembe véve emberi fogyasztásra kerülhet.

#### 3. §

(1) Az élelmiszerekben megengedhető maradékanyag határértékeket az *1. számú melléklet* tartalmazza.

(2) Az állatgyógyászati készítményekben előforduló olyan összetevők felsorolását, amelyek esetében határérték megállapítása nem szükséges, a *2. számú melléklet* tartalmazza.

(3) Az élelmiszerekben ideiglenesen alkalmazható maradékanyag határértékeket a *3. számú melléklet* tartalmazza.

(4) A haszonállatok kezelésére nem alkalmazható hatóanyagokat és hatóanyagcsoportokat a *4. számú melléklet* tartalmazza.

#### 4. §

(1) A határértéket meghaladó mennyiségű maradékanyagot tartalmazó élelmiszert emberi fogyasztás céljára felhasználni, forgalomba hozni, illetőleg forgalomban tartani tilos.

(2) Hatósági ellenőrzés során az előírt határértéket meghaladó mennyiségű maradékanyagot tartalmazó élelmiszert észlelő hatóság a tevékenységét meghatározó jogszabályok szerint intézkedik.

(3) A határértéket meghaladó maradékanyagot tartalmazó élelmiszer takarmányozási célra történő felhasználásáról a Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Minisztérium dönt.

(4) Ha az élelmiszerben jogszabályokban meg nem jelölt maradékanyag fordul elő, a forgalomba hozatalhoz, illetőleg a felhasználáshoz be kell szerezni az Országos Közegészségügyi Központ Országos Élelmezés- és Táplálkozástudományi Intézetének engedélyét is. Ennek beszerzéséig az élelmiszert tilos felhasználni, forgalomba hozni, vagy forgalomban tartani.

#### 5. §

(1) Ez a rendelet a kihirdetését követő 8. napon lép hatályba, egyidejűleg az élelmiszerek ártalmas vegyi szennyeződések elhárításáról szóló 4/1978. (VI. 25.) EüM rendelet 3. számú mellékletének 2. pontja hatályát veszti.

(2) Ez a rendelet a Magyar Köztársaság és az Európai Közösségek és azok tagállamai közötti társulás létesítéséről szóló, Brüsszelben 1991. december 16-án aláírt Európai Megállapodás tárgy körében, az azt kihirdető 1994. évi I. törvény 3. §-ával összhangban az Európai Közösségeknek az *5. számú melléklet* szerinti jogszabályaival összeegyeztethető szabályozást tartalmaz.

Dr. Gógl Árpád s. k.,  
egészségügyi miniszter



1. számú melléklet a 2/1999. (II. 5.) EüM rendelethez**Maradékanyagok megengedhető határértékei az élelmiszerekben**

Hatóanyag	Állat	Határérték	Élelmiszer
<b>1. Fertőzések elleni szerek</b>			
<b>1.1. Kemoterapeutikumok</b>			
<b>1.1.1. Szulfonamid származékok</b>			
Szulfonamidok csoportjába tartozó hatóanyagok (anyamolekula+ metabolitok)	minden haszonállat szarvasmarha, juh, kecske	100 µg/kg 100 µg/kg	izom, máj, vese, zsír tej
<b>1.1.2. Diamino-pirimidin származékok</b>			
<b>1.1.2.1. Baquiloprim</b>			
	szarvasmarha	300 µg/kg 150 µg/kg 10 µg/kg 30 µg/kg	máj vese zsír tej
	sertés	50 µg/kg 40 µg/kg	máj, vese zsír+bőr
<b>1.1.2.2. Trimethoprim</b>			
	Árutojást termelő állományok szarvasmarha	nem kezelhetőek. 50 µg/kg 50 µg/kg	izom, máj, vese, zsír tej
	sertés, baromfi	50 µg/kg	izom, máj, vese, zsír+ bőr
	ló	100 µg/kg	izom, máj, vese, zsír
	hal	50 µg/kg	izom+bőr
<b>1.2. Antibiotikumok</b>			
<b>1.2.1. Penicillin származékok</b>			
<b>1.2.1.1. Amoxicillin</b>			
	minden haszonállat	50 µg/kg 4 µg/kg	izom, máj, vese, zsír tej
<b>1.2.1.2. Ampicillin</b>			
	minden haszonállat	50 µg/kg 4 µg/kg	izom, máj, vese, zsír tej
<b>1.2.1.3. Benzylpenicillin</b>			
	minden haszonállat	50 µg/kg 4 µg/kg	izom, máj, vese, zsír tej
<b>1.2.1.4. Cloxacillin</b>			
	minden haszonállat	300 µg/kg 30 µg/kg	izom, máj, vese, zsír tej
<b>1.2.1.5. Dicloxacillin</b>			
	minden haszonállat	300 µg/kg 30 µg/kg	izom, máj, vese, zsír tej
<b>1.2.1.6. Oxacillin</b>			
	minden haszonállat	300 µg/kg 30 µg/kg	izom, máj, vese, zsír tej
<b>1.2.1.7. Penethamat (benzylpenicillin)</b>			
	szarvasmarha	50 µg/kg 4 µg/kg	izom, máj, vese, zsír tej
<b>1.2.2. Tetraciklin származékok</b>			
<b>1.2.2.1. Chlortetracyclin (anyamolekula+ 4-epimerje)</b>			
	minden haszonállat	600 µg/kg 300 µg/kg 200 µg/kg 100 µg/kg 100 µg/kg	vese máj tojás izom tej

Hatóanyag	Állat	Határérték	Élelmiszer
1.2.2.2. Doxycyclin	sertés, baromfi	600 µg/kg	vese
		300 µg/kg	máj, bőr+zsír
		100 µg/kg	izom
	szarvasmarha	600 µg/kg	vese
		300 µg/kg	máj
		100 µg/kg	izom
1.2.2.3. Oxytetracyclin (anyamolekula+ 4-epimerje)	minden haszonállat	600 µg/kg	vese
		300 µg/kg	máj
		200 µg/kg	tojás
		100 µg/kg	izom
		100 µg/kg	tej
1.2.2.4. Tetracyclin (anyamolekula+ 4-epimerje)	minden haszonállat	600 µg/kg	vese
		300 µg/kg	máj
		200 µg/kg	tojás
		100 µg/kg	izom
		100 µg/kg	tej
1.2.3. Cefalosporin származékok			
1.2.3.1. Cefquinom	szarvasmarha	200 µg/kg	vese
		100 µg/kg	máj
		50 µg/kg	izom, zsír
		20 µg/kg	tej
1.2.3.2. Cefazolin	szarvasmarha, juh, kecske	50 µg/kg	tej
1.2.4. Kinolon származékok			
1.2.4.1. Danofloxacin	Árutojást termelő állományok és emberi fogyasztásra szánt tejtermelő állományok nem kezelhetőek.		
	szarvasmarha	400 µg/kg	máj, vese
		200 µg/kg	izom
		100 µg/kg	zsír
	csirke	400 µg/kg	máj, vese
		200 µg/kg	izom
100 µg/kg		zsír+bőr	
1.2.4.2. Difloxacin	csirke, pulyka	1900 µg/kg	máj
		600 µg/kg	vese
		300 µg/kg	izom
		400 µg/kg	bőr+zsír
1.2.4.3. Enrofloxacin (anyamolekula+ ciprofloxacin)	szarvasmarha, sertés, baromfi, nyúl	100 µg/kg	izom, zsír, tej
1.2.4.4. Sarafloxacin	csirke	100 µg/kg	máj
		10 µg/kg	zsír+bőr
	lazacfélék	30 µg/kg	izom+bőr
1.2.5. Makrolidok			
1.2.5.1. Spiramycin** (anyamolekula+ neospiramycin)	szarvasmarha	300 µg/kg	máj, vese, zsír
		200 µg/kg	izom, tej
	csirke	400 µg/kg	máj
		300 µg/kg	zsír+bőr
		200 µg/kg	izom

Hatóanyag	Állat	Határérték	Élelmiszer
1.2.5.2. Tilmicosin	szarvasmarha, juh, sertés	1000 µg/kg	máj, vese
	szarvasmarha	50 µg/kg	izom, zsír
	juh	50 µg/l	tej
	Árutojást termelő állományok	nem kezelhetőek.	
	csirke	75 µg/kg	izom, bőr+zsír
		1000 µg/kg	máj
		250 µg/kg	vese
1.2.5.3. Tylosin** (Tylosin A)	Árutojást termelő állományok	nem kezelhetőek.	
	szarvasmarha	100 µg/kg	izom, máj, vese, zsír
		50 µg/kg	tej
	sertés, baromfi	100 µg/kg	izom, zsír+ bőr, máj, vese
1.2.6. Florfenicol és származékai			
1.2.6.1. Florfenicol (anyamolekula+ metabolitok)	szarvasmarha	200 µg/kg	izom
		300 µg/kg	vese
		3000 µg/kg	máj
1.2.7. Thiamphenicol és rokon vegyületek			
1.2.7.1. Thiamphenicol	Árutojást termelő állományok	nem kezelhetőek.	
	szarvasmarha, csirke	50 µg/kg	izom, máj, vese
	szarvasmarha	50 µg/kg	tej, zsír
	csirke	50 µg/kg	bőr+zsír
1.2.8. Naphtalin-gyűrűs ansamycin származékok			
1.2.8.1. Rifaximin	szarvasmarha	60 µg/kg	tej
2. Parazitaellenes szerek			
2.1. Endoparazitikumok			
2.1.1. Benzimidazol és pro-benzimidazol származékok			
2.1.1.1. Albendazol (anyamolekula+ metabolitok)	szarvasmarha, juh	100 µg/kg	izom, zsír, tej
		500 µg/kg	vese
		1000 µg/kg	máj
2.1.1.2. Febantel (oxfendazol- szulfoná oxidálható maradékok)	szarvasmarha, juh, sertés, lófélék	50 µg/kg	izom, zsír, vese
		500 µg/kg	máj
	szarvasmarha, juh	10 µg/kg	tej
2.1.1.3. Fenbendazol (oxfendazol- szulfoná oxidálható maradékok)	szarvasmarha, juh, sertés, lófélék	50 µg/kg	izom, zsír, vese
		500 µg/kg	máj
	szarvasmarha, juh	10 µg/kg	tej

Hatóanyag	Állat	Határérték	Élelmiszer
2.1.1.4. Flubendazol (anyamolekula+ 2-amino-1H-ben- zimid-azol-5-yl- /4-fluorofenil-/ methanon) (csak az anyamolekula)	sertés, csirke, vadszárnyas	400 µg/kg	máj
	csirke	300 µg/kg 50 µg/kg 400 µg/kg	vese izom, bőr+zsír tojás
2.1.1.5. Oxfendazol (oxfendazol- szulfoná oxidálható maradékok)	szarvasmarha, juh, sertés, lófélék	50 µg/kg 500 µg/kg	izom, zsír, vese máj
	szarvasmarha, juh	10 µg/kg	tej
2.1.1.6. Oxibendazol	sertés	100 µg/kg	izom, vese
		200 µg/kg	máj
		500 µg/kg	bőr+zsír
2.1.1.7. Thiabendazol (anyamolekula+ 5-hidroxi- thiabendazol)	sertés, baromfi	100 µg/kg 100 µg/kg*	izom, máj, vese, zsír tojás
	szarvasmarha	100 µg/kg	izom, máj, vese, zsír, tej
2.1.1.8. Triclabendazol (keto-triclabendazol oxidálható maradékok összege)	Emberi fogyasztásra szánt tejtermelő állományok nem kezelhetőek. szarvasmarha, juh	100 µg/kg	izom, máj, vese
2.1.2. Szalicilanilid származékok			
2.1.2.1. Closantel	szarvasmarha  juh	1000 µg/kg	izom, máj
		3000 µg/kg	vese, zsír
		1500 µg/kg	izom, máj
		5000 µg/kg	vese
		2000 µg/kg	zsír
2.1.3. Tetrahydro-imidazol származékok			
2.1.3.1. Levamisol	szarvasmarha, juh, sertés, baromfi	10 µg/kg 100 µg/kg	izom, zsír, vese máj
2.2. Endo- és ektoparazitikumok			
2.2.1. Avermectinek			
2.2.1.1. Abamectin (Avermectin B1a)	szarvasmarha	20 µg/kg	máj
		10 µg/kg	zsír
2.2.1.2. Doramectin	Emberi fogyasztásra szánt tejtermelő állományok nem kezelhetőek. szarvasmarha	10 µg/kg	izom
		100 µg/kg	máj
		30 µg/kg	vese
		150 µg/kg	zsír
	sertés, juh	20 µg/kg	izom
		100 µg/kg	zsír
		50 µg/kg	máj
		30 µg/kg	vese

Hatóanyag	Állat	Határérték	Élelmiszer
2.2.1.3. Eprinomectin (Eprinomectin B1a)	szarvasmarha	30 µg/kg	izom, zsír, tej
		600 µg/kg	máj
		100 µg/kg	vese
2.2.1.4. Ivermectin (H2B1a)	szarvasmarha	100 µg/kg	máj
	juh, sertés, lófélék	40 µg/kg	zsír
		15 µg/kg	máj
2.2.1.5. Moxidectin	szarvasmarha, juh	20 µg/kg	zsír
		500 µg/kg	zsír
		100 µg/kg	máj
		50 µg/kg	izom, vesé
<b>2.3. Ektoparazitikumok</b>			
<b>2.3.1. Amidin származékok</b>			
2.3.1.1. Amitraz (amitráz+2,4-dimetilanilin-származékok)	sertés	200 µg/kg	máj, vesé
		400 µg/kg	zsír+bőr
	baromfi	20 µg/kg*	izom, tojás
		200 µg/kg	zsír, máj, vesé
	szarvasmarha	400 µg/kg	zsír
		100 µg/kg	máj
	juh	200 µg/kg	vesé
10 µg/kg		tej	
szarvasmarha, juh			
<b>2.3.2. Szerves foszforsav származékok</b>			
2.3.2.1. Chlorpyrifos	baromfi	50 µg/kg*	izom, máj, vesé, zsír
		10 µg/kg*	tojás
	szarvasmarha	10 µg/kg*	tej, tejtermékek
2.3.2.2. Diazinon	szarvasmarha, juh, kecske, sertés	700 µg/kg	zsír
		20 µg/kg	izom, máj, vesé
	szarvasmarha, juh, kecske	20 µg/kg	tej
2.3.2.3. Pirimiphos-metil	minden haszonállat	50 µg/kg*	izom, máj, vesé, zsír
		50 µg/kg*	tej, tejtermékek
		50 µg/kg*	tojás
<b>2.3.3. Piretroidok</b>			
2.3.3.1. Cypermethrin (izomerek összessége)	baromfi	50 µg/kg*	izom, máj, vesé, zsír
		50 µg/kg <sup>++</sup>	tojás
	egyéb haszonállat	200 µg/kg <sup>+</sup>	izom, máj, vesé
		20 µg/kg <sup>°°</sup>	tej, tejtermékek
	szarvasmarha	200 µg/kg	zsír
		baromfi	50 µg/kg*
2.3.3.2. Deltametrin	baromfi	50 µg/kg <sup>+</sup>	izom, máj, vesé
		50 µg/kg*	tojás
		50 µg/kg	zsír
2.3.3.3. Fenvalerat	baromfi	50 µg/kg*	izom, máj, vesé, zsír,
			tojás
	egyéb haszonállat	500 µg/kg <sup>+</sup>	izom, máj, vesé
		sertés	500 µg/kg
szarvasmarha	50 µg/kg <sup>°°</sup>	tej, tejtermékek	

Hatóanyag	Állat	Határérték	Élelmiszer
2.3.3.4. Permethrin	minden haszonállat	500 µg/kg <sup>+</sup>	izom, máj, vese
	szarvasmarha	50 µg/kg <sup>oo</sup>	tej, tejtermékek
	sertés, baromfi	500 µg/kg	zsír
	baromfi	50 µg/kg <sup>++</sup>	tojás
2.3.4. Karbamát származékok			
2.3.4.1. Methomyl	minden haszonállat	20 µg/kg*	izom, máj, vese, zsír
	szarvasmarha	20 µg/kg*	tej, tejtermékek
	baromfi	20 µg/kg*	tojás
2.4. Protozoaellenes anyagok			
2.4.1. Triazintrion származékok			
2.4.1.1. Toltrazuril (toltrazuril szulfon)	Árutojást termelő állományok nem kezelhetők. csirke, pulyka	100 µg/kg 200 µg/kg 600 µg/kg 400 µg/kg	izom bőr+zsír máj vese
2.5. Tripanocidok			
2.5.1. Diminazen	szarvasmarha	500 µg/kg 12000 µg/kg 6000 µg/kg 150 µg/l*	izom máj vese tej
2.5.2. Isometamidium	szarvasmarha	100 µg/kg 500 µg/kg 1000 µg/kg	izom, zsír, tej máj vese
3. Idegrendszerre ható anyagok			
3.1. Központi idegrendszerre ható anyagok			
3.1.1. Azaperon (azaperon+azaperol)	sertés	100 µg/kg	izom, máj, vese, bőr+zsír
3.2. Autonóm idegrendszerre ható anyagok			
3.2.1. Antiadrenergikumok			
3.2.1.1. Carazolol	sertés	25 µg/kg 5 µg/kg	máj, vese izom, zsír+bőr
4. Benzopirazin származékok**			
4.1. Carbadox (quinoxalin-2-karbonsav)	sertés	5 µg/kg 30 µg/kg	izom máj
5. Gyulladáscsökkentő anyagok			
5.1. Nem szteroid gyulladáscsökkentő anyagok			
5.1.1. Arilpropionsav származékok			
5.1.1.1. Vedaprofen	lófélék	1000 µg/kg 100 µg/kg 50 µg/kg 20 µg/kg	vese máj izom zsír

Hatóanyag	Állat	Határérték	Élelmiszer
5.1.2. Antranilsav származékok			
5.1.2.1. Tolfenamin sav	szarvasmarha, sertés	50 µg/kg	izom
		400 µg/kg	máj
		100 µg/kg	vese
	szarvasmarha	50 µg/kg	tej
5.2. Glükokortikoidok			
5.2.1. Dexamethason	szarvasmarha, sertés,	0,75 µg/kg	izom, vesé
	lófélék	2 µg/kg	máj
	szarvasmarha	0,3 µg/kg	tej

*Megjegyzés*

A hatóanyag neve alatti zárójeles szövegrész esetén a határérték a zárójelben feltüntetett anyagokra együttesen vonatkozik.

*Jelmagyarázat*

\* A felhasznált analitikai módszer kimutatási határa.

\*\* Csak terápiás célra használható.

°° A megadott határérték a 4% zsírtartalmú nyers tehéntejre vonatkozik.

Egyéb állatok nyers tejénél azok természetes zsírtartalmára kell számítani. Ha a forgalmazott (bolti) tej vagy tejtermék zsírtartalma <2%, akkor a maximálisan megengedhető szint a nyers tejre előírt határérték fele. Ha a forgalmazott (bolti) tej vagy tejtermék zsírtartalma ≥ 2%, akkor a határértéket a termék zsírtartalmára kell vonatkoztatni. Ilyenkor a maximálisan megengedhető szint a nyers tejre előírt határérték 25-szöröse.

+ A határérték a termék zsírtartalmára vonatkozik.

Ha a termék zsírtartalma >10%, a mért értéket a termék zsírtartalmára át kell számítani. Ha a termék zsírtartalma ≥ 10%, akkor a határérték a teljes kicsontozott termékre vonatkozik. Ilyen esetekben a maximálisan megengedhető szint a határérték egytizede, de nem lehet kisebb, mint 10 µg/kg.

++ A megadott határérték a héjneküli egész tojásra vonatkozik.

Ha a tojás vagy tojástermék zsírtartalma >10%, a mért értéket a zsírtartalomra át kell számítani. Ilyen esetekben a maximálisan megengedhető szint 10-szer nagyobb, mint a határérték.

2. számú melléklet a 2/1999. (II. 5.) EüM rendelethez

**Állatgyógyászati készítményekben előforduló olyan anyagok,  
amelyek esetében határérték megállapítása nem szükséges**

Megnevezés	Állat	Felhasználási korlátozás
1. Absinthii herba kivonat	minden haszonállat	—
2. Acetil-cisztein	minden haszonállat	—
3. Acetil-metionin	minden haszonállat	—
4. Alfaprostol	szarvasmarha, sertés, lófélék	—
5. Almasav	minden haszonállat	segédanyagként
6. Alfacalcidol	szarvasmarha	ellő teheneknek
7. Alumínium-foszfát	minden haszonállat	—
8. Alumínium-klorid	minden haszonállat	—
9. Alumínium-hidroxid	minden haszonállat	—
10. Alumínium-hidroxid-acetát	minden haszonállat	—
11. Alumínium-monosztearát	minden haszonállat	—

Megnevezés	Állat	Felhasználási korlátozás
12. Alumínium-disztearát	minden haszonállat	—
13. Alumínium-trisztearát	minden haszonállat	—
14. 2-amino-etanol	minden haszonállat	—
15. 2-amino-etil-dihidrogénfoszfát	minden haszonállat	—
16. Ammónium-szulfát	minden haszonállat	—
17. Balsamum peruvianum	minden haszonállat	külsőleg
18. Benzalkonium-klorid	minden haszonállat	segédanyagként, max. 0,05%-ban
19. Benzil-alkohol	minden haszonállat	segédanyagként
20. Benzil-4-hidroxi-benzoát	minden haszonállat	—
21. Benzoil-benzoát	minden haszonállat	—
22. Benzocain	minden haszonállat	helyi érzéstelenítésre
23. Betain	minden haszonállat	—
24. Bizmut-szubnitrát	minden haszonállat	orálisan
25. Bizmut-szubgallát	minden haszonállat	orálisan
26. Bizmut-szubkarbonát	minden haszonállat	orálisan
27. Bizmut-szubszalicilát	minden haszonállat	orálisan
28. Bórsav, borátok	minden haszonállat	—
29. Brotizolam	szarvasmarha	terápiás célra
30. Buserelin	minden haszonállat	—
31. Bután	minden haszonállat	—
32. Butanol	minden haszonállat	segédanyagként
33. Butil-4-hidroxi-benzoát	minden haszonállat	—
34. Butil-scopolaminium bromid	minden haszonállat	—
35. Butorfanol tartarát	lófélék	intravénásan
36. Carbetocin	minden emlős haszonállat	—
37. Cardamomi fructus kivonat	minden haszonállat	—
38. Cetrimide	minden haszonállat	—
39. Chrysanthemi cinerariifolii flos	minden haszonállat	külsőleg
40. Cink-acetát	minden haszonállat	—
41. Cink-glukonát	minden haszonállat	—
42. Cink-klorid	minden haszonállat	—
43. Cink-oleát	minden haszonállat	—
44. Cink-oxid	minden haszonállat	—
45. Cink-sztearát	minden haszonállat	—
46. Cink-szulfát	minden haszonállat	—
47. Clazuril	galamb	—
48. Cloprostenol	szarvasmarha, lófélék, sertés	—
49. R-Cloprostenol	szarvasmarha, lófélék, sertés	—
50. Coco-alkil-dimetil-betainok	minden haszonállat	segédanyagként
51. Corticotropin	minden haszonállat	—
52. D-vitamin	minden haszonállat	—
53. D-Phe <sup>6</sup> -LH releasing hormon	minden haszonállat	—
54. Dembrexin	lófélék	—
55. Denaverin hidroklorid	szarvasmarha	—
56. Detomidin	szarvasmarha, lófélék	terápiás célra
57. Diclazuril	bárány	orálisan
58. Dietil-ftalát	minden haszonállat	—
59. Dietil-szebacát	minden haszonállat	—
60. Dimethicon	minden haszonállat	—
61. Dimetil-acetamid	minden haszonállat	—
62. Dimetil-ftalát	minden haszonállat	—



Megnevezés	Állat	Felhasználási korlátozás
63. Dimetil-szulfoxid	minden haszonállat	—
64. Dinoprost	minden emlős haszonállat	—
65. Dinoprost trometamin	minden emlős haszonállat	—
66. Diprophyllin	minden haszonállat	—
67. Echinacea purpurea	minden haszonállat	külsőleg
68. „E” számmal rendelkező élelmiszer-adalékanyagok (1)	minden haszonállat	—
69. Epinefrin	minden haszonállat	—
70. Etamiphyllin-kámforszulfonát	minden haszonállat	—
71. Etil-alkohol	minden haszonállat	segédanyagként
72. Etil-laktát	minden haszonállat	—
73. Etil-oleát	minden haszonállat	—
74. Etilén-diamin-tetraecetsav és sói	minden haszonállat	—
75. Etiproston tromethamin	szarvasmarha, sertés	—
76. Eukaliptusz-olaj	minden haszonállat	—
77. Fenol	minden haszonállat	—
78. Fertirelin-acetát	szarvasmarha	—
79. Floroglucin	minden haszonállat	—
80. Fluvalinát-tau	méh	—
81. Folsav	minden haszonállat	—
82. Folliculus stimuláló hormon és analógjai	minden haszonállat	—
83. Formaldehid	minden haszonállat	—
84. Glicerín-formál	minden haszonállat	—
85. Glükózamino-glikán-poliszulfát	lófélék	—
86. Glutáraldehid	minden haszonállat	—
87. Gonadotropin relasing hormon	minden haszonállat	—
88. Gonadotropin, terhes női vizeletből izolált	szarvasmarha	—
89. Gonadotropin vemhes kanca véréből izolált	minden haszonállat	—
90. Gvajakol	minden haszonállat	—
91. Hamamelis virginiana	minden haszonállat	külsőleg
92. Hangyasav	minden haszonállat	—
93. Heparin és sói	minden haszonállat	—
94. Heptaminol	minden haszonállat	—
95. Hesperidin	lófélék	—
96. Hesperidin-metil-chalkon	lófélék	—
97. Hidrocortison	minden haszonállat	külsőleg
98. Hidrogén-peroxid	minden haszonállat	—
99. Homeopathiás állatgyógyászati anyagok	minden haszonállat	< 1/10 000 hígításban
100. Human chorion gonadotropin és analógjai	minden haszonállat	—
101. Hexetidin	lófélék	külsőleg
102. Isoxsuprin	sertés, ló	kizárólag gyógykezelésre
103. Izobután	minden haszonállat	—
104. Izofluran	lófélék	anesztetikumként
105. Izopropil-alkohol	minden haszonállat	—
106. Jodoform	minden haszonállat	—
107. Jodoforok	minden haszonállat	—
108. Kalcium-acetát	minden haszonállat	—
109. Kalcium-benzoát	minden haszonállat	—
110. Kalcium-boroglukonát	minden haszonállat	—
111. Kalcium-citrát	minden haszonállat	—
112. Kalcium-foszfát	minden haszonállat	—

Megnevezés	Állat	Felhasználási korlátozás
113. Kalcium-glukonát	minden haszonállat	—
114. Kalcium-hidroxid	minden haszonállat	—
115. Kalcium-hipofoszfát	minden haszonállat	—
116. Kalcium-karbonát	minden haszonállat	—
117. Kalcium-klorid	minden haszonállat	—
118. Kalcium-malát	minden haszonállat	—
119. Kalcium-oxid	minden haszonállat	—
120. Kalcium-polifoszfát	minden haszonállat	—
121. Kalcium-propionát	minden haszonállat	—
122. Kalcium-szilikát	minden haszonállat	—
123. Kalcium-sztearát	minden haszonállat	—
124. Kalcium-szulfát	minden haszonállat	—
125. Kalium-nitrát	minden haszonállat	—
126. Kalium-aszpartát	minden haszonállat	—
127. Kalium-glucoronat	minden haszonállat	—
128. Kalium-glicerofoszfát	minden haszonállat	—
129. Kalium-szelenát	minden haszonállat	—
130. Karbamid	minden haszonállat	—
131. Kámfor	minden haszonállat	külsőleg
132. Ketamin	minden haszonállat	—
133. Ketanserin-tartarát	lófélék	—
134. Ketoprofen	szarvasmarha, lófélék, sertés	—
135. Kén	szarvasmarha, sertés, juh, kecske, lófélék	—
136. Klórhexidin	minden haszonállat	külsőleg
137. 4-klór- <i>m</i> -krezol	minden haszonállat	—
138. Kobalt-karbonát	minden haszonállat	—
139. Kobalt-diklorid	minden haszonállat	—
140. Kobalt-glukonát	minden haszonállat	—
141. Kobalt-oxid	minden haszonállat	—
142. Kobalt-szulfát	minden haszonállat	—
143. Kobalt-trioxid	minden haszonállat	—
144. Koffein	minden haszonállat	—
145. Lanolin	minden haszonállat	—
146. L-borkósav Na, K, Ca sói	minden haszonállat	segédanyagként
147. Lecirelin	szarvasmarha, ló, nyúl	—
148. Lenolaj	minden haszonállat	—
149. Lobelin	minden haszonállat	—
150. Luprostiol	minden emlős haszonállat	—
151. Luteinizáló hormon és analógjai	minden haszonállat	—
152. Magnézium	minden haszonállat	—
153. Magnézium-acetát	minden haszonállat	—
154. Magnézium-alumínium-szilikát	minden haszonállat	—
155. Magnézium-aszpartát	minden haszonállat	—
156. Magnézium-citrát	minden haszonállat	—
157. Magnézium-foszfát	minden haszonállat	—
158. Magnézium-glicerofoszfát	minden haszonállat	—
159. Magnézium-glukonát	minden haszonállat	—
160. Magnézium-glutamát	minden haszonállat	—
161. Magnézium-hidroxid	minden haszonállat	—
162. Magnézium-hipofoszfát	minden haszonállat	—

Megnevezés	Állat	Felhasználási korlátozás
163. Magnézium-karbonát	minden haszonállat	—
164. Magnézium-klorid	minden haszonállat	—
165. Magnézium-orotát	minden haszonállat	—
166. Magnézium-oxid	minden haszonállat	—
167. Magnézium-sztearát	minden haszonállat	—
168. Magnézium-szulfát	minden haszonállat	—
169. Magnézium-triszilikát	minden haszonállat	—
170. Mannit	minden haszonállat	—
171. Matricariae flos	minden haszonállat	—
172. Medroxyprogesteron-acetát	juh	intravaginálisan, zootechnikai célra
173. Melatonin	juh, kecske	—
174. Melissa folium	minden haszonállat	—
175. Menbutone	szarvasmarha, juh, kecske, sertés, lófélék	—
176. Mentol	minden haszonállat	—
177. Metil-benzoát	minden haszonállat	—
178. Millefolii herba	minden haszonállat	—
179. Monotio-glicerin	minden haszonállat	—
180. Montanid	minden haszonállat	—
181. Myglyol	minden haszonállat	—
182. Natamycin	szarvasmarha, lófélék	külsőleg
183. Nátrium-benzil-4-hidroxi-benzoát	minden haszonállat	—
184. Nátrium-butil-4-hidroxi-benzoát	minden haszonállat	—
185. Nátrium- és kálium-jodát	minden haszonállat	—
186. Nátrium- és kálium-jodid	minden haszonállat	—
187. Nátrium-bromid	minden emlős haszonállat	külsőleg
188. Nátrium-diklórizocianurát	szarvasmarha, juh, kecske	külsőleg
189. Nátrium-dioktilszulfoszukcinát	minden haszonállat	—
190. Nátrium-formaldehid-szulfoxilát	minden haszonállat	—
191. Nátrium-klorid	minden haszonállat	—
192. Nátrium-klorit	szarvasmarha	külsőleg
193. Nátrium-kromoglikát	minden haszonállat	—
194. Nátrium-laurilszulfát	minden haszonállat	—
195. Nátrium-piroszulfít	minden haszonállat	—
196. Nátrium-szelenát	minden haszonállat	—
197. Nátrium-szelenit	minden haszonállat	—
198. Nátrium-sztearát	minden haszonállat	—
199. Nátrium-tioszulfát	minden haszonállat	—
200. Neostigmin	minden haszonállat	—
201. Orgotein	minden haszonállat	—
202. Oxytocin	minden emlős haszonállat	—
203. Ösztradiol-17 β	minden emlős haszonállat	terápiás és zootechnikai célra
204. Pancreatin	minden emlős haszonállat	külsőleg
205. Papain	minden haszonállat	—
206. Papaverin	újszülött borjú	—
207. Perecetsav	minden haszonállat	—
208. Policresulen	minden haszonállat	külsőleg
209. Poli(etilén-glikol) M: 200—10 000	minden haszonállat	—
210. Poli(etilén-glikol)-15-hidroxi-sztearát	minden haszonállat	segédanyagként
211. Poli(etilén-glikol)-7-gliceril-cocoat	minden haszonállat	külsőleg

Megnevezés	Állat	Felhasználási korlátozás
212. Poli(etilén-glikol)-sztearát (8—40)	minden haszonállat	segédanyagként
213. Polisorbat 80	minden haszonállat	—
214. Poli(vinil-pirrolidon)-jód komplex	minden haszonállat	—
215. Poloxalen	minden haszonállat	—
216. Poloxamer	minden haszonállat	—
217. Praziquantel	nemlaktáló juh	—
218. Prethcamid	minden emlős haszonállat	—
219. Procain	minden haszonállat	—
220. Propán	minden haszonállat	—
221. Propilénglikol	minden haszonállat	—
222. Pyrethrum extractum	minden haszonállat	külsőleg
223. Quercus cortex	minden haszonállat	—
224. Quatresin	minden haszonállat	konzerválószerként <0,5%-ban
225. Quillaia szaponinok	minden haszonállat	—
226. Ricini oleum	minden haszonállat	segédanyagként
227. Rifaximin	szarvasmarha	intrauterin
228. Romifidin	lófélék	terápiás célra
229. Rosmarini folium	minden haszonállat	—
230. Salviae folium	minden haszonállat	—
231. Sambuci flos	minden haszonállat	—
232. Somatosalm	lazac	—
233. Sósav	minden haszonállat	segédanyagként
234. Szerotonin	minden haszonállat	—
235. Tanninum	minden haszonállat	—
236. Tejsav	minden haszonállat	—
237. Telített paraffinok (C <sub>10</sub> —C <sub>60</sub> )	minden haszonállat	—
238. Teobromin	minden haszonállat	—
239. Teofillin	minden haszonállat	—
240. Terebinthinae oleum oxidált termékei	szarvasmarha, sertés, juh, kecske	—
241. Terebinthinae aetheroleum rectificatum	minden haszonállat	külsőleg
242. Terebinthinae laricina	minden haszonállat	külsőleg
243. Terpin hidrát	szarvasmarha, sertés, juh, kecske	—
244. Tetracain	minden haszonállat	helyi érzéstelenítésre
245. Tiliae flos	minden haszonállat	—
246. Timerfonat	minden haszonállat	<0,02%-ban vakcinában
247. Timol	minden haszonállat	—
248. Tiomersal	minden haszonállat	<0,02%-ban vakcinában
249. Tragakanta	minden haszonállat	—
250. Trimetil-floroglucin	minden haszonállat	—
251. Urticae herba	minden haszonállat	—
252. Vas-ammónium-citrát	minden haszonállat	—
253. Vas-dextrán	minden haszonállat	—
254. Vas-diklorid	minden haszonállat	—
255. Vas-glukoheptonát	minden haszonállat	—
256. Vas-szulfát	minden haszonállat	—

#### Megjegyzés

— Nincs korlátozás.

- (1) Az alábbiakban felsorolt tartósítószer kivételével: Bifenil, Dimetil-dikarbonát, o-fenil-fenol és nátrium sója, Hexametilén-tetramin, Natamycin, Nisin, Thiabendazol.

## Maradékanyagok ideiglenes határértékei az élelmiszerekben

Hatóanyag	Állat	Határérték	Élelmiszer	Érvényes
1. Fertőzések elleni szerek				
1.1. Kemoterapeutikumok				
1.1.1. Benzolszulfonamid származékok				
1.1.1.1. Clorsulon	szarvasmarha	50 µg/kg 150 µg/kg 400 µg/kg	izom máj vese	2001. 12. 31.
1.2. Antibiotikumok				
1.2.1. Penicillin származékok				
1.2.1.1. Nafcillin	szarvasmarha intramammalis kezelésére	30 µg/kg 30 µg/kg	izom, máj, vese, zsír tej	2001. 12. 31.
1.2.1.2. Penethamat (benzylpenicillin)	sertés, juh juh	50 µg/kg 4 µg/kg	izom, máj, vese, zsír tej	2001. 12. 31.
1.2.2. Aminoglikozid származékok				
1.2.2.1. Aminosidin	szarvasmarha, sertés, nyúl, csirke	500 µg/kg 1500 µg/kg	izom máj, vese	2001. 12. 31.
1.2.2.2. Apramycin	nem laktáló szarvasmarha	1000 µg/kg 10000 µg/kg 20000 µg/kg	izom, zsír máj vese	2001. 12. 31.
	sertés	1000 µg/kg 5000 µg/kg	izom, zsír + bőr, máj vese	
1.2.2.3. Dihydrostreptomycin	szarvasmarha, juh, sertés, baromfi	500 µg/kg 1000 µg/kg	izom, máj, zsír vese	2001. 12. 31.
	szarvasmarha, juh	200 µg/kg	tej	
1.2.2.4. Gentamycin	szarvasmarha, sertés	100 µg/kg 200 µg/kg 1000 µg/kg	izom, zsír máj vese	2001. 12. 31.
	szarvasmarha	100 µg/kg	tej	
1.2.2.5. Kanamycin B	borjú, sertés	30 µg/kg 200 µg/kg	izom, máj, zsír vese	2001. 12. 31.
1.2.2.6. Neomycin (anyamolekula + Framycetin)	szarvasmarha, sertés, juh, csirke, kacska, kecske, pulyka csirke szarvasmarha, juh, kecske	500 µg/kg 5000 µg/kg 500 µg/kg 500 µg/kg	izom, máj, zsír vese tojás tej	2001. 12. 31.

Hatóanyag	Állat	Határérték	Élelmiszer	Érvényes
1.2.2.7. Spectinomycin	szarvasmarha, sertés, baromfi	300 µg/kg	izom	2001. 12. 31.
		2000 µg/kg	máj	
1.2.2.8. Streptomycin	szarvasmarha	5000 µg/kg	vese	2001. 12. 31.
		500 µg/kg	zsír	
	200 µg/kg	tej		
	szarvasmarha, juh, sertés, baromfi	500 µg/kg	izom, máj, zsír	
szarvasmarha, juh	1000 µg/kg	vese	2001. 12. 31.	
	200 µg/kg	tej		
1.2.3. Cefalosporin származékok				
1.2.3.1. Cefalexin	szarvasmarha	40 µg/l	tej	2001. 12. 31.
1.2.3.2. Ceftiofur (béta-laktám struktúrájú maradékok)	szarvasmarha	2000 µg/kg	vese, máj	2001. 12. 31.
		200 µg/kg	izom	
		600 µg/kg	zsír	
	sertés	100 µg/kg	tej	2001. 12. 31.
		4000 µg/kg	vese	
1.2.3.3. Cephapirin (anyamolekula + dezacetylcephapirin)	szarvasmarha	3000 µg/kg	máj	2001. 12. 31.
		500 µg/kg	izom	
		600 µg/kg	zsír	
		100 µg/kg	vese	
1.2.4. Makrolidok	szarvasmarha, juh, sertés, baromfi	50 µg/kg	izom, máj, zsír	2001. 12. 31.
		400 µg/kg	izom, máj, vese, zsír	
		200 µg/kg	tej	
1.2.4.1. Erythromycin	szarvasmarha, juh, sertés, baromfi	40 µg/kg	tej	2001. 12. 31.
		200 µg/kg	tojás	
1.2.4.2. Josamycin	csirke	400 µg/kg	vese	2001. 12. 31.
		200 µg/kg	máj, izom, zsír	
		200 µg/kg	tojás	
1.2.4.3. Kitasamycin	baromfi	50 µg/kg	izom, máj, vese, zsír, tojás	2001. 12. 31.
1.2.4.4. Spiramycin	sertés	300 µg/kg	izom, vese	2001. 12. 31.
		200 µg/kg	zsír	
		600 µg/kg	máj	
1.2.5. Lincosamidok				
1.2.5.1. Lincomycin	borjú, baromfi, sertés	40 µg/kg	izom, máj, vese, zsír	2001. 12. 31.
		50 µg/kg	izom, máj, vese, zsír	
1.2.6. Kinolon származékok				
1.2.6.1. Buquinolat	baromfi	100 µg/kg	izom, máj, vese, zsír	2001. 12. 31.

Hatóanyag	Állat	Határérték	Élelmiszer	Érvényes
1.2.6.2. Decoquinat	szarvasmarha, juh	500 µg/kg	izom, máj, vese, zsír	2001. 12. 31.
1.2.6.3. Flumequin	szarvasmarha, juh, sertés, csirke	50 µg/kg 100 µg/kg 300 µg/kg	izom, zsír, zsír + bőr máj vese	2001. 12. 31.
	lazacfélék	150 µg/kg	izom + bőr	
1.2.6.4. Marbofloxacin	szarvasmarha	150 µg/kg 50 µg/kg	izom, máj, vese zsír	2001. 12. 31.
	sertés	75 µg/kg 150 µg/kg 50 µg/kg	tej izom, máj, vese zsír + bőr	
1.2.6.5. Norfloxacin	baromfi	10 µg/kg	izom, máj, vese, zsír	2001. 12. 31.
1.2.7. Poliéter-ionofor származékok				
1.2.7.1. Maduramicin	csirke, pulyka	10 µg/kg	izom, máj, vese, zsír	2001. 12. 31.
1.2.7.2. Monensin-Na	baromfi	50 µg/kg	izom, máj, vese, zsír	2001. 12. 31.
1.2.7.3. Narasin	csirke	50 µg/kg	izom, máj, vese, zsír	2001. 12. 31.
1.2.7.4. Nigercin-Na	csirke, pulyka	50 µg/kg	izom, máj, vese, zsír	2001. 12. 31.
1.2.7.5. Semduramicin	csirke	10 µg/kg	izom, máj, vese, zsír	2001. 12. 31.
1.2.8. Lankacidinek				
1.2.8.1. Sedecamycin	sertés	50 µg/kg	izom, máj, vese, zsír	2001. 12. 31.
1.2.9. Polymyxinek				
1.2.9.1. Colistin	szarvasmarha, juh, sertés, csirke, nyúl	200 µg/kg 150 µg/kg	vese máj, izom, zsír	2001. 12. 31.
	szarvasmarha, juh csirke	50 µg/kg 300 µg/kg	tej tojás	
1.2.10. Piridinol származékok				
1.2.10.1. Clopidol	baromfi, nyúl	100 µg/kg	izom, máj, vese, zsír	2001. 12. 31.
1.2.11. Guanidin származékok				
1.2.11.1. Robenidin	baromfi, nyúl	100 µg/kg	izom, máj, vese, zsír	2001. 12. 31.
1.2.12. Béta-laktamáz inhibitorok				
1.2.12.1. Clavulansav	szarvasmarha, juh, sertés szarvasmarha, juh	200 µg/kg 200 µg/kg	izom, máj, vese, zsír tej	2001. 12. 31.

Hatóanyag	Állat	Határérték	Élelmiszer	Érvényes
1.2.13. Florfenicol és rokon vegyületek				
1.2.13.1. Florfenicol (anyamolekula + metabolitok)	hal	1000 µg/kg	izom + bőr	2001. 12. 31.
2. Parazitaellenes szerek				
2.1. Endo- és ectoparazitikumok				
2.1.1. Avermectinek				
2.1.1.1. Ivermectin (H2B1a)	szarvas, rénszarvas	20 µg/kg 100 µg/kg 50 µg/kg	izom, vese zsír máj	2001. 12. 31.
2.1.1.2. Moxidectin	lófélék	50 µg/kg 100 µg/kg 500 µg/kg	izom, vese máj zsír	2001. 12. 31.
2.2. Endoparazitikumok				
2.2.2. Benzimidazol és pro-benzimidazol származékok				
2.2.2.1. Albendazol sulphoxid (anyamolekua + metabolitok)	szarvasmarha, juh, fácán	1000 µg/kg 500 µg/kg 100 µg/kg	máj vese izom, zsír	2001. 12. 31.
	szarvasmarha, juh	100 µg/kg	tej	
2.2.2.2. Mebendazol	sertés	10 µg/kg	izom	2001. 12. 31.
2.2.2.3. Netobimin (netobimin + metabolitok)	szarvasmarha, juh, kecske	1000 µg/kg 500 µg/kg 100 µg/kg	máj vese izom, zsír, tej	2001. 12. 31.
2.2.2.4. Oxibendazol	szarvasmarha, juh, ló szarvasmarha, juh	100 µg/kg 50 µg/kg	izom, máj, vese, zsír tej	2001. 12. 31.
2.2.2.5. Thiabendazol (anyamolekula + 5-hidroxi-thiabendazol)	juh, kecske	100 µg/kg	izom, máj, vese, zsír, tej	2001. 12. 31.
2.2.3. Szalicilanilid származékok				
2.2.3.1. Radoxanid	szarvasmarha, juh	200 µg/kg	izom	2001. 12. 31.
2.3. Ektoparazitikumok				
2.3.1. Amidin származékok				
2.3.1.1. Amitraz (amitraz + 2,4-dimetilanilin-származékok)	mézelő méh	200 µg/kg	természetes méz	2001. 12. 31.



Hatóanyag	Állat	Határérték	Élelmiszer	Érvényes
2.3.2. Szerves foszforsav származékok				
2.3.2.1. Azamethiphos	lazacfélek	100 µg/kg	izom + bőr	2001. 12. 31.
2.3.2.2. Chlorfenvinphos	emlős haszonállat szarvasmarha, kecske, juh	200 µg/kg <sup>+</sup> 8 µg/kg	izom tej	2001. 12. 31.
2.3.2.3. Chlorpyrifos	szarvasmarha juh, pulyka csirke	2000 µg/kg <sup>+</sup> 200 µg/kg <sup>+</sup> 100 µg/kg <sup>+</sup>	izom izom izom	2001. 12. 31.
	szarvasmarha, juh	50 µg/kg* 10 µg/kg*	tojás tej	
2.3.2.4. Dichlorvos	emlős haszonállat szarvasmarha, juh, kecske baromfi	50 µg/kg* 20 µg/kg* 50 µg/kg	izom tej izom	2001. 12. 31.
2.3.2.5. Fenthion	emlős haszonállat szarvasmarha, juh, kecske	2000 µg/kg <sup>+</sup> 50 µg/kg	izom tej	2001. 12. 31.
2.3.2.6. Fenitrothion	emlős haszonállat szarvasmarha, juh, kecske	50 µg/kg* <sup>†</sup> 2 µg/kg*	izom tej	2001. 12. 31.
2.3.2.7. Phosmet	szarvasmarha szarvasmarha	1000 µg/kg <sup>+</sup> 20 µg/kg*	izom tej	2001. 12. 31.
2.3.2.8. Phoxim	szarvasmarha juh szarvasmarha, juh	200 µg/kg <sup>+</sup> 500 µg/kg <sup>+</sup> 50 µg/kg	izom izom tej	2001. 12. 31.
2.3.2.9. Pirimiphos-methyl	hal	8000 µg/kg	szárított hal	2001. 12. 31.
2.3.3. Iminophenyl-thiazolidin származékok				
2.3.3.1. Cymiazol	mézelő méh	1000 µg/kg	természetes méz	2001. 12. 31.
2.3.4. Piretroidok				
2.3.4.1. Cyfluthrin	szarvasmarha	10 µg/kg 50 µg/kg 20 µg/kg	izom, máj, vese zsír tej	2001. 12. 31.
2.3.4.2. Deltamethrin	emlős haszonállat szarvasmarha, juh, kecske	50 µg/kg 500 µg/kg <sup>+</sup> 20 µg/kg	máj, vese izom tej	2001. 12. 31.
2.3.4.3. Flumethrin	mézelő méh	200 µg/kg 10 µg/kg	méhviasz természetes méz	2001. 12. 31.
2.3.4.4. Tetrametrin	szarvasmarha, juh	200 µg/kg 10 µg/kg	izom tej	2001. 12. 31.

Hatóanyag	Állat	Határérték	Élelmiszer	Érvényes
2.3.5. Karbamid származékok				
2.3.5.1. Diflubenzuron	baromfi	50 µg/kg*	izom	2001. 12. 31.
		50 µg/kg*	tojás	
	emlős haszonállat	50 µg/kg*	izom, máj, vese	
	szarvasmarha, juh, kecske	50 µg/kg*	tej	
2.3.5.2. Fluazuron	szarvasmarha	200 µg/kg 500 µg/kg 7000 µg/kg	izom máj, vese zsír	2001. 12. 31.
2.3.5.3. Teflubenzuron	lazacfélek	500 µg/kg	izom + bőr	2001. 12. 31.
2.3.6. Karbamát származékok				
2.3.6.1. Carbaryl	szarvasmarha, kecske, juh	200 µg/kg 100 µg/kg*	izom tej, tejtermékek	2001. 12. 31.
	baromfi	500 µg/kg 5000 µg/kg 500 µg/kg	izom bőr tojás	
	emlős haszonállat	50 µg/kg*	izom	
	szarvasmarha, juh, kecske	50 µg/kg*	tej	
2.3.6.2. Propoxur	emlős haszonállat	50 µg/kg*	izom	2001. 12. 31.
	szarvasmarha, juh, kecske	50 µg/kg*	tej	
2.3.7. Triazin származékok				
2.3.7.1. Cyromazin	juh, baromfi	50 µg/kg*	izom	2001. 12. 31.
	szarvasmarha, juh, kecske	10 µg/kg*	tej	
	baromfi	200 µg/kg	tojás	
2.3.8. Feromon analógok				
2.3.8.1. Methopren	emlős haszonállat	200 µg/kg <sup>+</sup> 100 µg/kg	izom máj, vese	2001. 12. 31.
	baromfi	50 µg/kg	tojás	
	szarvasmarha	50 µg/kg	tej	
2.4. Protozoaellenes szerek				
2.4.1. Azauracil származékok				
2.4.1.1. Diclazuril	juh, nyúl, baromfi	500 µg/kg 3000 µg/kg 2000 µg/kg	izom máj vese	2001. 12. 31.
	juh, nyúl	1000 µg/kg	zsír	
	baromfi	1000 µg/kg	zsír + bőr	
3.1. Autonóm idegrendszerre ható anyagok				
3.1.1. Benzetimid	szarvasmarha, sertés szarvasmarha	5 µg/kg 3 µg/l	izom, máj, vese, zsír tej	2001. 12. 31.

Hatóanyag	Állat	Határérték	Élelmiszer	Érvényes
3.1.2. Clenbuterol	szarvasmarha: kizárólag méhszájtágításra	0,5 µg/kg 0,1 µg/kg	máj, vese izom	2001. 12. 31.
	lófélék: kizárólag méhszájtágításra és légzőszervi betegségek esetén	0,05 µg/kg 0,5 µg/kg 0,1 µg/kg	tej máj, vese izom	
4. Nem szteroid gyulladáscsökkentők				
4.1. Arilpropionsav származékok				
4.1.1. Carprofen				
	szarvasmarha	1000 µg/kg 500 µg/kg	máj, vese izom, zsír	2001. 12. 31.
	lófélék	1000 µg/kg 50 µg/kg 100 µg/kg	máj, vese izom zsír	
4.2. Enolsavszármazékok				
4.2.1. Meloxicam				
	szarvasmarha	25 µg/kg 60 µg/kg 35 µg/kg	izom máj vese	2001. 12. 31.
5. Glükokortikoidok				
5.1. Flumethason				
	szarvasmarha, sertés, ló szarvasmarha	1 µg/kg 1 µg/kg	izom, máj, vese, zsír tej	2001. 12. 31.
6. Antimikotikumok				
6.1. Enilconazol				
	szarvasmarha, ló szarvasmarha	25 µg/kg 2 µg/l	izom, máj, vese, zsír tej	2001. 12. 31.
7. Hozamfokozók				
7.1. Avilamycin				
	kacsa sertés	25 µg/kg 50 µg/kg	izom, máj, vese, zsír izom, máj, vese, zsír	2001. 12. 31.

*Megjegyzés*

A hatóanyag neve alatti zárójeles szövegrész esetén a határérték a zárójelben feltüntetett anyagokra együttesen vonatkozik.

*Jelmagyarázat*

\* A felhasznált analitikai módszer kimutatási határa.

+ A határérték a termék zsírtartalmára vonatkozik.

Ha a termék zsírtartalma >10%, a mért értéket a termék zsírtartalmára át kell számítani.

Ha termék zsírtartalma kisebb vagy egyenlő 10%, akkor a határérték a teljes kicsontozott termékre vonatkozik.

Ilyen esetekben a maximálisan megengedhető szint a határérték egytizede, de nem lehet kisebb, mint 10 µg/kg.

*4. számú melléklet*  
*a 2/1999. (II. 5.) EüM rendelethez*

**Haszonállatok kezelésére nem használható  
hatóanyagcsoportok és hatóanyagok**

1. Aristolochia fajok és készítményei
2. Avoparcin
3. Bovin Somatotropin és egyéb biotechnológiai úton előállított somatotropinok
4. Chloramphenicol
5. Chloroform
6. Chlorpromazin
7. Colchicin
8. Dapson
9. Dimetridazol  
(kivétel: pulyka *Histomonas meleagridis* okozta megbetegedésének gyógykezelése 125 ppm takarmánykoncentrációban, 6 nap várakozási idővel, határérték: hús: 10 µg/kg)
10. Furazolidon
11. Metronidasol
12. Egyéb nitrofurán-származékok
13. Stilbén és származékai
14. Ronidasol
15. Thyreostatikumok
16. Trenbolon (kivétel: ló orális gyógykezelése)
17. Zeranol

*5. számú melléklet*  
*a 2/1999. (II. 5.) EüM rendelethez*

A rendelettel közzétett határértékek az Európai Közösségek alábbi jogszabályain alapulnak:

a) a Tanács 2377/90 EGK rendelete az állati eredetű élelmiszerekben lévő állatgyógyászati gyógyszerkészítmény-maradvány határértékének megállapítására vonatkozó közösségi eljárásról, az azt módosító 434/97 EK rendelet és a rendeletek mellékleteit (I—IV.) kiegészítő alábbi bizottsági rendeletek:

- 762/92 EGK 1992. március 27.,
- 2701/94 EK 1994. november 7.,
- 2703/94 EK 1994. november 7.,
- 3059/94 EK 1994. december 15.,

- 1102/95 EK 1995. május 16.,
- 1441/95 EK 1995. június 26.,
- 1442/95 EK 1995. június 26.,
- 1798/95 EK 1995. július 25.,
- 2796/95 EK 1995. december 4.,
- 2804/95 EK 1995. december 5.,
- 281/96 EK 1996. február 14.,
- 282/96 EK 1996. február 14.,
- 1140/96 EK 1996. június 25.,
- 1147/96 EK 1996. június 25.,
- 1311/96 EK 1996. július 8.,
- 1312/96 EK 1996. július 8.,
- 1433/96 EK 1996. július 23.,
- 1742/96 EK 1996. szeptember 6.,
- 1798/96 EK 1996. szeptember 17.,
- 2010/96 EK 1996. október 21.,
- 2017/96 EK 1996. október 22.,
- 2034/96 EK 1996. október 24.,
- 17/97 EK 1997. január 8.,
- 211/97 EK 1997. február 4.,
- 270/97 EK 1997. február 14.,
- 716/97 EK 1997. április 23.,
- 748/97 EK 1997. április 25.,
- 749/97 EK 1997. április 25.,
- 1836/97 EK 1997. szeptember 24.,
- 1837/97 EK 1997. szeptember 24.,
- 1838/97 EK 1997. szeptember 24.,
- 1850/97 EK 1997. szeptember 25.,
- 121/98 EK 1998. január 16.,
- 426/98 EK 1998. február 23.,
- 613/98 EK 1998. március 18.,
- 1000/98 EK 1998. május 13.,
- 1076/98 EK 1998. május 27.,
- 1191/98 EK 1998. június 9.,
- 1568/98 EK 1998. július 17.,
- 1569/98 EK 1998. július 17.,
- 1570/98 EK 1998. július 17.,
- 1916/98 EK 1998. szeptember 9.,
- 1917/98 EK 1998. szeptember 9.
- 1958/98 EK 1998. szeptember 15.

b) A Tanács 86/362 EGK és 86/363 EGK irányelvei a peszticidmaradék határértékeinek megállapításáról a gabonafélékben és az állati eredetű élelmiszerekben.

Kiegészítés:

- 93/57 EGK 1993. június 29.,
- 95/39 EK 1995. július 17.

c) A Tanács 96/22/EK ajánlása a hormonhatású, thyreosztatikus hatású és a béta-agonisták használatának tilításáról a nagyüzemi állattartásban.

**A földművelésügyi  
és vidékfejlesztési miniszter  
15/1999. (II. 5.) FVM  
rendelete**

**a halászatról és a horgászatról szóló  
1997. évi XLI. törvény végrehajtásának egyes  
szabályairól szóló 78/1997. (XI. 4.) FM rendelet  
módosításáról**

A halászatról és a horgászatról szóló 1997. évi XLI. törvény 56. §-ának (1) bekezdésében kapott felhatalmazás alapján a következőket rendelem el:

1. §

A halászatról és a horgászatról szóló 1997. évi XLI. törvény (a továbbiakban: Hhtv.) végrehajtásának egyes szabályairól szóló 78/1997. (XI. 4.) FM rendelet 2. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„(A Hhtv. 3. és 53. §-ához)

2. § (1) Azon a holtágon és bányatavon, ahol a Magyar Államot megillető halászati jog hasznosítását a Hhtv. hatálybalépése előtt a földművelésügyi miniszter (a továbbiakban: miniszter) már átengedte a vízterület-tulajdonos önkormányzatnak, az önkormányzat — a halászati hatósághoz történő igénybejelentés nélkül — a Hhtv. hatálybalépése napjától kezdődően gyakorolja a halászati jogát, egyidejűleg az állam által átengedett halászati jog hasznosításáról rendelkező határozat érvényét veszti.

(2) Azon az önkormányzat tulajdonában lévő holtágon és bányatavon, ahol a Magyar Államot megillető halászati jog hasznosítását a miniszter — a Hhtv. hatálybalépését megelőzően — határozatban más személynek engedte át, a vízterület-tulajdonos önkormányzat a Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Minisztériumhoz történő igénybejelentése időpontjától gyakorolja a halászati jogot, és azzal egyidejűleg az állam által átengedett halászati jog hasznosításáról rendelkező határozat érvényét veszti. Az igénybejelentésekor az önkormányzatnak igazolni kell a vízterületre vonatkozó tulajdonjogát, és be kell mutatnia a halászati hasznosítással kapcsolatos terveit. A bejelentés a tulajdonjog igazolása és a (3) vagy (4) bekezdésben foglalt feltétel teljesítésével együtt érvényes.

(3) Ha a (2) bekezdés szerinti önkormányzat a halászati jogát a korábbi hasznosító részére kívánja haszonbérbe adni, a bejelentéshez egyidejűleg mellékelnie kell a halászati haszonbérleti szerződést is.

(4) Ha a (2) bekezdés szerinti önkormányzat a halászati jogát maga kívánja hasznosítani, vagy olyan személlyel kíván haszonbérleti szerződést kötni, aki (amely) nem azonos az állam által korábban kijelölt hasznosítóval, egyidejűleg mellékelnie kell annak igazolását, hogy a korábbi hasznosítóval az elszámolás — a Hhtv. 14. §-ának (3) be-

kezdésében foglaltaknak megfelelő tartalommal — az önkormányzat által már megtörtént.

(5) A (2)—(4) bekezdés rendelkezéseit a 2001. január 1. napja előtt benyújtott igénybejelentésre kell alkalmazni.

(6) Ha a (2) bekezdés szerinti önkormányzat a tulajdonában lévő holtág vagy bányató halászati jogára igényét 2001. január 1. napjáig nem jelenti be, a földművelésügyi és vidékfejlesztési miniszter az államot megillető halászati jog haszonbérbe adására — a Hhtv.-ben foglalt szabályok szerint — pályázatot ír ki. Amennyiben az önkormányzat a halászati jog állami haszonbérbe adását követően jelenti be a halászati jog gyakorlására vonatkozó igényét, a bejelentése időpontjától az állam helyébe haszonbérbeadóként az önkormányzat lép, és — a haszonbérbeadó személyében bekövetkezett változásnak megfelelően — a halászati jog haszonbérletére kötött szerződést módosítani kell.”

2. §

Ez a rendelet a kihirdetését követő 8. napon lép hatályba, rendelkezéseit a folyamatban lévő ügyekre is alkalmazni kell.

*Dr. Torgyán József* s. k.,  
földművelésügyi és vidékfejlesztési miniszter

**A gazdasági miniszter  
3/1999. (II. 5.) GM  
rendelete**

**egyes gázfogyasztó készülékek kialakításáról  
és megfelelőségének tanúsításáról szóló  
22/1998. (IV. 17.) IKIM rendelet módosításáról**

A gázszolgáltatásról szóló 1994. évi XLI. törvény 33. §-ának (2) bekezdésében, valamint a fogyasztóvédelemről szóló 1997. évi CLV. törvény 56. §-ának a) pontjában kapott felhatalmazás alapján a következőket rendelem el:

1. §

Az egyes gázfogyasztó készülékek kialakításáról és megfelelőségének tanúsításáról szóló 22/1998. (IV. 17.) IKIM rendelet (a továbbiakban: R.) 19. §-ának (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) A készüléket forgalomba hozatal előtt az 1. számú melléklet szerinti megfelelőségi jelöléssel és feliratokkal kell ellátni.”

## 2. §

Az R. a következő 19/A. §-sal egészül ki:

„*Átmeneti rendelkezések*

19/A. § (1) A hazai nemzeti szabványok követelményeinek megfelelő készüléket vagy részegységet úgy kell tekinteni, hogy megfelel az e rendeletben meghatározott biztonsági követelményeknek. Az ilyen készüléket vagy részegységet a 2. számú melléklet szerinti megfelelés jelöléssel és feliratokkal kell ellátni.

(2) A hazai szabványok jegyzékét a Magyar Szabványügyi Testület Hivatalos Lapjában közzé kell tenni.

(3) Az importált, CE jelöléssel ellátott termékek esetében a tanúsító szervezet dönt arról, hogy

— a külföldi vizsgáló és tanúsító szervezet vizsgálati eredményeit — részben vagy egészben — elfogadja-e,

— kétoldalú megállapodás alapján vagy megállapodás nélkül elfogadja-e a külföldi tanúsító szervezet tanúsításait a minőségbiztosítási rendszer megfeleléséről, illetve a gyártás független felügyeletéről.

A tanúsító szervezetnek nyilvánosságra kell hozni azoknak a külföldi vizsgáló és tanúsító szervezeteknek a megnevezését, amelyek vizsgálati eredményét, illetve tanúsítását elfogadja.”

## 3. §

Az R. 20. §-a a következő (2) bekezdéssel egészül ki, egyidejűleg a 20. § jelenlegi (2) bekezdésének számozása (3) bekezdésre változik:

„(2) Azok a gázfogyasztó készülékek és részegységek amelyek megfelelnek az R. 19/A. § (1) bekezdés előírásának, 2000. december 31-ig forgalmazhatók.”

## 4. §

(1) Ez a rendelet a kihirdetését követő 8. napon lép hatályba. Hatálybalépésével egyidejűleg a gázenergiáról szóló 1969. évi VII. törvény végrehajtásáról rendelkező 1/1977. (IV. 6.) NIM rendelet 1. §-a (3) bekezdésének d) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

(A *Műszaki Biztonsági Felügyelet hatósági felügyelete alá tartozó gázüzemi létesítmények és berendezések*.)

„d) egyedi és speciális célú 140 kW hőterhelésűnél nagyobb gázfogyasztó készülékek, valamint az olajfogyasztó berendezések,”

(2) Az R. az e rendelet *mellékletét* képező 2. számú melléklettel egészül ki, egyidejűleg az R. mellékletének elnevezése 1. számú mellékletre változik.

Dr. Chikán Attila s. k.,  
gazdasági miniszter

*Melléklet*

a 3/1999. (II. 5.) GM rendelethez

„2. számú melléklet

a 22/1998. (IV. 17.) IKIM rendelethez

**Megfelelés jelölés és feliratok**

1. A megfelelés jelölés az alábbi szimbólumból és a típusvizsgálat évszámának két utolsó számjegyéből áll, valamint vizsgálatot végző tanúsító szervezetnek a jeléből áll.

**H**

2. A megfelelés jelölés arányosan nagyítható, vagy kicsinyíthető. A jelölésnek legalább 5 mm magasnak kell lennie.

3. A készüléken vagy típustáblán a megfelelés jelölést a következő feliratokkal együtt kell feltüntetni:

- a gyártó neve vagy jele,
- a készülék kereskedelmi megjelölése,
- adott esetben az áramellátás fajtája,
- a készülék kategóriája.”

**A pénzügyminiszter  
4/1999. (II. 5.) PM  
rendelete**

**a költségvetési viszontgarancia vállalásának  
és érvényesítésének részletes szabályairól szóló  
48/1997. (XII. 31.) PM rendelet módosításáról**

A Magyar Köztársaság 1999. évi költségvetéséről szóló 1998. évi XC. törvény 121. §-a (2) bekezdésének a) pontjában kapott felhatalmazás alapján a következőket rendeltem el:

## 1. §

A költségvetési viszontgarancia vállalásának és érvényesítésének részletes szabályairól szóló 48/1997. (XII. 31.) PM rendelet (a továbbiakban: R.) 1. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„1. § (1) A Hitelgarancia Részvénytársaság (a továbbiakban: Részvénytársaság), illetve az Agrárvállalkozási Hitelgarancia Alapítvány (a továbbiakban: Alapítvány) által vállalt készfizető kezesség érvényesítéséből a Részvénytársaságot, illetve az Alapítványt terhelő fizetési kötelezettség 70%-ára a központi költségvetés a Magyar Köztársaság 1999. évi költségvetéséről szóló 1998. évi XC. törvényben (a továbbiakban: Tv.) és a (2) bekezdésben foglalt feltételek teljesítése esetén vállal viszontgaranciát.

(2) A központi költségvetés által vállalt viszontgarancia feltételei:

a) a Részvénytársaság és az Alapítvány (a továbbiakban: Kezes) a Tv. 39. §-ának (1) bekezdésében, illetve a Tv. 40. §-ának (3) bekezdésében meghatározott — a devizajogszabályok alapján belföldinek minősülő — vállalkozás (a továbbiakban: vállalkozás) belföldön bejegyzett hitelintézetekkel szembeni kötelezettségeiért vállal készfizető kezességet,

b) a Kezes által vállalt készfizető kezesség összege egy vállalkozás esetén sem haladja meg a vállaláskor a 400 millió forintot, az Alapítvány esetében — az agrár-integrátorok kivételével — a 100 millió forintot,

c) a vállalkozás által a teljes munkaidőben foglalkoztatottak száma — a hitel-, illetve a bankgarancia-szerződés megkötésének időpontjában — nem haladja meg a Tv.-ben foglaltat,

d) a kezességvállalással biztosított hitel- vagy bankgarancia-szerződés a jogszabályoknak megfelelően.”

## 2. §

(1) Ez a rendelet a kihirdetését követő 8. napon lép hatályba, rendelkezéseit a hatálybalépést követően kötött készfizető kezességvállalási szerződések esetében kell alkalmazni.

(2) E rendelet hatálybalépésével egyidejűleg az R. 2. számú melléklet 1. számú táblázatának utolsó sora hatályát veszti.

Járai Zsigmond s. k.,  
pénzügyminiszter

## A pénzügyminiszter 5/1999. (II. 5.) PM rendelete

az 1999. évi munkaszüneti napok körüli munkarendről  
a vám- és pénzügyőrségnél

A fegyveres szervek hivatásos állományú tagjainak szolgálati viszonyáról szóló 1996. évi XLIII. törvény 342. §-a (2) bekezdésének b) pontjában kapott felhatalmazás alapján a következőket rendelem el:

## 1. §

(1) A rendelet hatálya — a (2) bekezdésben meghatározott kivétellel — a vám- és pénzügyőrség hivatásos állományú tagjaira terjed ki.

(2) A rendelet nem érinti a megszakítás nélkül üzemelő (folyamatos vagy folytonos) és a rendeltetése folytán a munkaszüneti napokon is működő szervek, illetve az ilyen jellegű munkakörben szolgálatot teljesítők munkarendjét.

## 2. §

Az 1999. évi munkaszüneti napok körüli — a naptár szerinti munkarendtől való eltéréssel járó — munkarend a következő:

december 18., szombat	munkanap,
december 24., péntek	pihenőnap.

## 3. §

Ez a rendelet a kihirdetése napján lép hatályba, és 1999. december 31-én hatályát veszti.

Járai Zsigmond s. k.,  
pénzügyminiszter

## A tárca nélküli miniszter 1/1999. (II. 5.) TNM rendelete

a polgári nemzetbiztonsági szolgálatok hivatásos  
állományú tagjainak illetményéről, valamint  
egyéb pénzbeli és természetbeni ellátásáról szóló  
4/1997. (II. 28.) TNM rendelet módosításáról

A fegyveres szervek hivatásos állományú tagjainak szolgálati viszonyáról szóló 1996. évi XLIII. törvény (a továbbiakban: Hszt.) 342. §-a (2) bekezdésének e) pontjában kapott felhatalmazás alapján a következőket rendelem el:

## 1. §

A polgári nemzetbiztonsági szolgálatok hivatásos állományú tagjainak illetményéről, valamint egyéb pénzbeli és természetbeni ellátásáról szóló 4/1997. (II. 28.) TNM rendelet (a továbbiakban: R.) 3. §-ának (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) A személyi illetményt az érintett Hivatal éves költségvetésében meghatározott hivatásos állomány — adott év január 1-jén érvényes állománytábla szerinti — létszámának legfeljebb 40%-áig, a rendszeres személyi juttatás előírányzata terhére lehet megállapítani.”

## 2. §

Az R. 3. §-a (3) bekezdésének első mondata helyébe a következő rendelkezés lép:

„(3) Személyi illetményként a ht. állomány tagjának megállapításkori beosztási illetményét legfeljebb az illetményalap négyszeresével meghaladó összeg állapítható meg.”

## 3. §

Ez a rendelet a kihirdetése napján lép hatályba.

Dr. Kövér László s. k.,  
a polgári nemzetbiztonsági szolgálatokat irányító  
tárca nélküli miniszter

## III. rész HATÁROZATOK

### A Köztársasági Elnök határozatai

#### A Köztársaság Elnökének 23/1999. (II. 5.) KE határozata

##### egyetemi tanári felmentésről

Az oktatási miniszter előterjesztésére  
az Eötvös Loránd Tudományegyetem  
Természettudományi Karán  
dr. Kiss Dezső egyetemi tanárt

1999. február 28. napjával

— közalkalmazotti jogviszonyközös megegyezéssel történő  
megszűnésére tekintettel — e tisztsége alól felmentem.

Budapest, 1999. január 29.

Göncz Árpád s. k.,  
a Köztársaság elnöke

Ellenjegyzem:

Pokorni Zoltán s. k.,  
oktatási miniszter

**Helyesbítés:** A Magyar Közlöny 1998. évi 101. számában kihirdetett, az élelmiszerekben előforduló mikrobiológiai szennyeződések megengedhető mértékéről szóló 4/1998. (XI. 11.) EüM rendelet

— 1. számú mellékletének II. pontjában szereplő táblázat (6513. oldal) „Megnevezés” rovatának 3.6. pontja helyesen:

„3.6. kemény és félkemény sajt, **lágysajt\*\*\*\***, gyúrt sajt”

Egyidejűleg a táblázat aljára (6516. oldal) a következő lábjegyzet felveendő:

„\*\*\*\* **Lágysajt** esetében **Coliform m: 10<sup>4</sup>**, **M:10<sup>5</sup>**”

— 4. számú mellékletében szereplő táblázat 3.6. pontja (6522. oldal) helyesen:

„3.6. kemény és félkemény sajt, **lágysajt\*\*\*\***, gyúrt sajt”

Egyidejűleg a táblázat aljára (6523. oldal) felveendő a következő lábjegyzet:

„\*\*\*\* **Lágysajt** esetében **Coliform m: 10<sup>4</sup>**, **M:10<sup>5</sup>**”

A 4. számú melléklet 15.1. pontjában az utolsó tételként szereplő „Penészgomba 5 2 10<sup>2</sup> 10<sup>3</sup>” szövegrész törölendő.

(Kézirathiba)

A Magyar Közlöny 1998. évi 109. számának II. kötetében kihirdetett, a 15/1998. (XII. 4.) GM—PM együttes rendelet

— 4. számú mellékletében (a 385—386. oldalon) a

8528 12 14 01

8528 12 16 01

8528 12 18 01

8528 12 22 00

8528 12 28 00

8528 12 52 01

8528 12 54 01

8528 12 56 01

8528 12 58 01

8528 12 62 01

8528 12 66 01

8528 12 72 01

8528 12 76 01

8528 12 81 01

8528 12 89 01

8528 12 98 01

8528 13 00 01

vámtarifaszámoknál a helyes vámtétel „2,3” helyett „3,2”;

— 5. számú mellékletéből kimaradtak a következő vámtarifaszámok és a hozzájuk tartozó mennyiségi egységek:

**8436 21 00 00 db**

**8436 29 00 00 db**

**8515 80 11 99 db**

**8539 10 90 00 db**

**8711 50 00 00 db**

(Kézirathiba)

A Magyar Közlöny 1998. évi 119. számában kihirdetett, az egészségügyi miniszter által adományozható szakmai elismerésekről szóló 19/1998. (XII. 27.) EüM rendelet 11. §-ának (2) bekezdése helyesen:

„(2) E rendelet hatálybalépésével egyidejűleg a népjóléti miniszter által adományozható szakmai kitüntetésekről és elismerő oklevelekről szóló 11/1992. (VI. 5.) NM rendelet, valamint az azt módosító 18/1994. (X. 26.) NM rendelet, a 12/1993. (V. 13.) NM rendelet és a 22/1997. (VII. 18.) NM rendelet hatályát veszti.

(Kézirathiba)

A Magyar Közlöny 1999. évi 7. számában kihirdetett, a személyi azonosító használatával kapcsolatos kormányrendeletek módosításáról szóló 13/1999. (II. 1.) Korm. rendelet 62. §-ában az „államigazgatás” szó helyesen: „**állami irányítás**”.

(Kézirathiba)

Szerkeszti a Miniszterelnöki Hivatal, a szerkesztőbizottság közreműködésével.

A szerkesztőbizottság elnöke: dr. Bártfai Béla. A szerkesztésért felelős: dr. Müller György. Budapest V., Kossuth tér 1–3.

Kiadja a Magyar Hivatalos Közlönykiadó. Felelős kiadó: Nyéki József vezérigazgató.

Szerkesztőségi iroda: Budapest VIII., Somogyi Béla u. 6. Telefon/Fax: 266-5096.

Előfizetésben megrendelhető a Magyar Hivatalos Közlönykiadónál, Budapest VIII., Somogyi Béla u. 6., 1394 Budapest 62. Pf. 357, vagy faxon 318-6668.

Előfizetésben terjeszti a Magyar Hivatalos Közlönykiadó a FÁMA Rt. közreműködésével. Telefon/fax: 266-6567.

Információ: Tel./fax: 317-9999, 266-9290/245, 246 mellék.

Példányonként megvásárolható a kiadó Budapest VIII., Somogyi B. u. 6. (tel./fax: 267-2780) szám alatti közlönypoltjában.

Éves előfizetési díj: 38 304 Ft. Egy példány ára: 90 Ft 16 oldal terjedelmig, utána + 8 oldalanként + 45 Ft.

A kiadó az előfizetési díj év közbeni emelésének jogát fenntartja.

HU ISSN 0076—2407